othèque cantonale, Fribourg

No 113 J.A. 11me année — PREMIER JOURNAL ILLUSTRÉ FRIBOURGEOIS — Le numéro 60 cts — MARS 1956

FRIBOURG ILLUSTRÉ

ORGANE INDÉPENDANT PARAISSANT UNE FOIS PAR MOIS

Administration : Avenue de la Gare 6, Fribourg Tél. 2 40 55
Abonnement : 1 an Fr. 6.50 Etranger Fr. 9.20 Chèq. post. IIa 2851
Directeur : Paul Ducotterd
Annonces 12 ct. le mm. Réclame 32 ct. le mm.
Régie exclusive de la publicité : Annonces Suisses S.A. „ASSA"
5, Avenue de Tivoli, Fribourg, Tél. 2 51 35 Chèq. post. IIa 4617
Succursales dans toute la Suisse

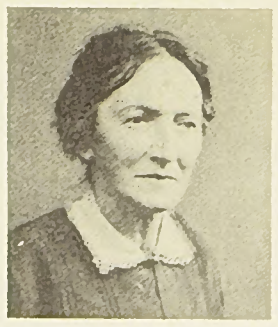
Une heureuse initiative : M. Roger Morel a ouvert la grande salle de la Grenette à un Carnaval pour enfants. (Voir notre reportage en page 3.)

La joie de Carnaval était sur tous les visages. Puisqu'on vous le dit ! — Mais aussi derrière les masques. (Voir page 12.)

En avant-première de Carnaval, les jeunes de St-Jean montèrent sur les planches. Voici Dodo Galley et son téléphone d'un style tout personnel. (Photo Mulhauser.)

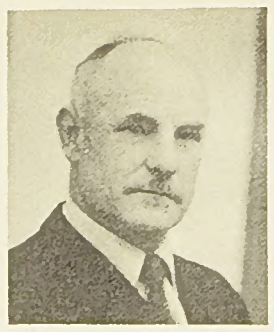
En marge du Salon de l'Auto, « Fribourg-Illustré » vous conduit par l'image à notre Service Automobile. Ci-dessus, l'un des experts, M. Steinauer, dans l'une des salles de théorie. (Voir pages 6 et 7.)

Mlle Léonie Blanc



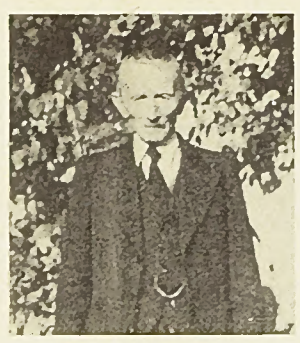
Entrée à l'âge de 18 ans dans l'administration des PTT, Mlle Blanc avait déployé pendant une quarantaine d'années, une consciencieuse activité comme buraliste postale de Corbières, fonctions qu'elle céda à son neveu — pour qui elle fut une seconde mère — lorsque vint l'heure d'une heureuse retraite. Discrète, toujours joyeuse, ponctuelle, elle avait su faire de son bureau de poste le local où l'on venait retrouver la bonne humeur, le judicieux conseil et l'aide charitable. Elle avait 76 ans.
(Photo Glasson)

M. Charles Mottas



Né avec le siècle, M. Mottas était une figure bien connue en ville de Fribourg où il avait de nombreux amis. C'est avec stupeur que ceux-ci apprirent son décès subit que rien ne laissait présager. Employé aux Entreprises électriques fribourgeoises, il y avait acquis le rang de contremaître de l'atelier de bobinage où il était apprécié, tant par ses subordonnés que par la Direction, pour son travail sérieux et son heureux caractère.
(Photo Rast)

M. Oswald Volery



Ancien syndic d'Aumont, M. Oswald Volery, qui s'est éteint au bel âge de 89 ans, avait joué dans son village et sa paroisse un rôle important, mettant au service de la commune qu'il dirigea durant 12 ans, de la paroisse dont il fut président et de la société de laiterie dont il s'occupa avec maîtrise, son savoir faire et son expérience de paysan avisé qui s'intéressa également à la Société broyarde d'agriculture dont il fut membre de l'office de contrôle pendant 37 ans.

M. Jules Schneider

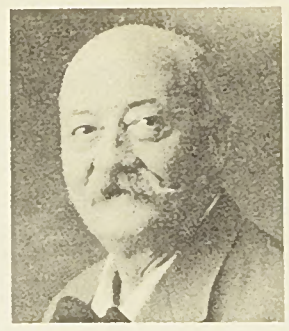
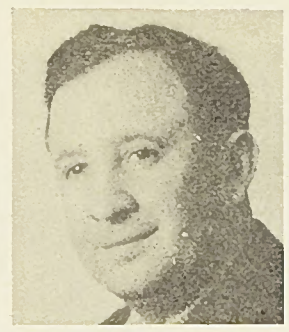


Figure bien connue à Fribourg, M. Schneider fut, pendant plus d'un demi-siècle, alors d'avocat et travailla dans diverses études de la ville. Intelligent, spirituel et expéditif, il joignait à une routine expérimentée du code et à une étonnante mémoire, une bonne humeur inaltérable. Il joua un rôle en vue dans le mouvement du Grütli et était resté un partisan convaincu de l'ancienne garde du parti socialiste. C'était l'oncle de M. Charles Guggenheim, président du tribunal de la Sarine.

M. Charles Dossenbach



C'est avec peine que Fribourg tout entier a appris la mort, à 56 ans, des suites d'une intervention chirurgicale, de M. Charles Dossenbach dont le commerce de chaussures, qu'il exploitait avec sa parenté, s'était agrandi récemment d'un second magasin. Son sourire cordial, sa générosité sans phrases, son cœur ouvert à toutes les misères lui avaient valu d'être pour d'innombrables personnes, la providence à laquelle on ne recourait pas en vain. Commerçant avisé, il avait donné à ses affaires une belle prospérité et il s'intéressait vivement aux intérêts de la cité.

M. Jean Bécheiraz

C'est à son travail, dans l'étable où, avec son fils, il était occupé aux soins du bétail, que la mort est venue soudainement chercher M. Bécheiraz, âgé de 73 ans et domicilié à Posieux, où sa famille est établie depuis longtemps. Le défunt avait élevé huit enfants et avait occupé pendant longtemps la charge de forestier communal. Son attachement à la cause du chant religieux lui avait valu le titre de membre honoraire de la Cécilienne d'Ecuvillens.
(Photo Rast)

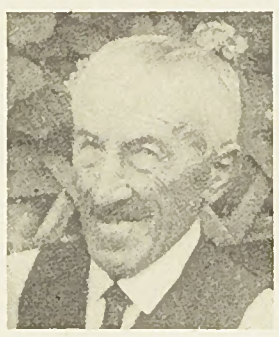
M. Joseph Troller

Architecte de formation, M. Troller, d'origine soleuroise, termina ses études d'architecte en 1896 à Bienne. Dix ans plus tard il était nommé professeur au technicum cantonal de Fribourg où il enseigna, non seulement la plupart des branches de l'Ecole d'architecture, mais où il prit en plus la direction de l'atelier de menuiserie. Il s'y consacra de toutes ses forces pendant près de 40 ans, avec un sens élevé de sa mission, publia plusieurs ouvrages et obtint des prix lors de concours internationaux. Ce fut un homme bon, n'oubliant jamais ses anciens élèves. Il s'est éteint à 81 ans.
(Photo Ehrenzweig)

Mme Marie-Louise de Meyer

Mme Marie - Louise - Claire - Henriette Blondel, comtesse de Meyer, est décédée dans sa 78me année, munie des sacrements de l'Eglise et de la Bénédiction apostolique. Elle était l'épouse de M. le Dr Pio de Meyer, et son fils, M. Gonzague de Meyer, s'est également consacré à la médecine où il s'est fait un nom comme spécialiste. Mme la comtesse de Meyer vivait retirée auprès de son époux et, chrétienne fervente, elle pratiquait une charité discrète et simple. Elle faisait partie du Tiers-Ordre de Saint-François.

M. Emile Ardenti



Après avoir été pendant une cinquantaine d'années au service de l'Oeuvre de Saint-Paul, M. Ardenti, qui habitait Givisiez, avait pris sa retraite l'an dernier. Avec une âme d'artiste, il soignait les jardins dont il était chargé. Avec un dévouement plein de modestie, il éleva une famille qui hérita de ses qualités. Ses concitoyens l'avaient appelé à siéger au Conseil communal et dans divers comités. Il est décédé subitement, à l'âge de 78 ans, d'une congestion provoquée par le froid, alors qu'il venait de sortir de chez lui.

M. Xavier Kolly

Décédé subitement à l'âge de 70 ans, M. Kolly exploitait à Bulle un magasin de tissus que sa serviabilité et son sens avisé du commerce avaient toujours bien achalandé. Il débuta cependant comme typographe et, après divers stages était devenu linotypiste à Stans. Mais, revenant à Bulle, il délaissa les presses pour le comptoir de vente. Homme actif, fin et délicat, il se fit nombre d'amis, surtout dans les cercles des musiciens car il était vétéran de la Société fédérale de Musique et faisait partie, depuis plus de 50 ans, de la « Musique de Bulle ».
(Photo Glasson)

M. Edouard Egger

Charpentier de formation, M. Egger avait cependant abandonné sa profession pour exploiter, pendant plus de 20 ans, le Buffet de la gare à Pensier, avec la collaboration de son épouse. Lorsque celle-ci fut ravie à son affection, il se retira chez son beau-fils, M. Willy Blanc, instituteur à Barberèche, où il passa une heureuse vieillesse, s'adonnant à la chasse ou à la pêche, ses deux sports favoris. La mort est venue le chercher dans sa 78me année.

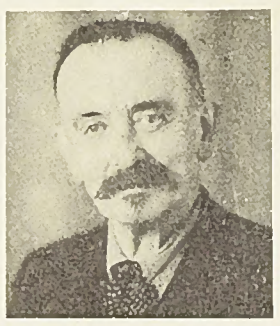
Mme Esther Stöhr

Toute la paroisse de Wallenried a tenu à rendre un dernier hommage à Mme Alexandre Stöhr, née Esther Mauron, épouse du syndic de la commune. Un mal inexorable avait eu raison de sa robuste constitution, malgré des soins empressés. Veuve de Corbières, Mme Stöhr avait passé une partie de sa jeunesse à Courtepin puis fondé un foyer à Wallenried où elle éleva avec son mari, dans un esprit chrétien, cinq enfants. Agée de 68 ans, elle laisse le souvenir d'une femme courageuse et pleine de bonté.

Mlle Lucette Rime

C'est après de longues souffrances que s'est éteinte, à l'âge de 43 ans, Mlle Lucette Rime, de Gruyères. Toujours jeune, vive et enjouée elle vécut dans le cadre familial qu'elle égayait. Née dans un foyer de chanteurs, elle perfectionna rapidement ses connaissances musicales et fut, avec son frère Benoit, l'âme d'un chœur familial que la radio et la télévision ont popularisé et où sa voix de soprano rendait avec émotion le « Chagrin de Madeleine » qu'elle put écouter encore quelques heures avant de mourir dans l'émission du disque préféré de l'auditeur.
(Photo Rast)

M. Henri Jacob



Bien que malade depuis un certain temps, M. Jacob a disparu brusquement à l'âge de 74 ans. Avant de se fixer, lors de sa retraite, à Marly-le-Grand, dont il fut secrétaire caissier de la commune, avant de s'occuper encore de celle de Villarsel, M. Jacob avait tour à tour été instituteur à Charmey, puis à La Verrerie, à Saint-Martin et à Granges (Veveyse) où il déploya pendant une vingtaine d'années une activité féconde. C'était à la fois un excellent pédagogue, un organisateur remarquable et un homme de devoir qui se consacra à sa famille.
(Photo Lorson)

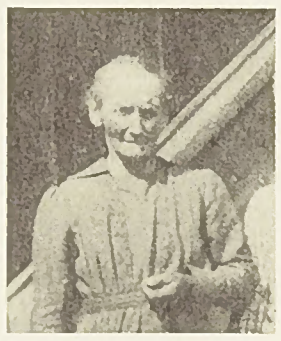
Mme Gabrielle Chavannaz

Atteinte depuis neuf ans d'une affection au cœur, Mme Henri Chavannaz, née Gabrielle Marchon, supporta avec patience et courage cette longue épreuve, trouvant le réconfort dans une foi exemplaire. Mère de deux filles qui la chérissaient, elle fut cependant enlevée à leur tendresse, à l'âge de 39 ans, après de pénibles souffrances. Elle avait acquis l'estime de tout le village de Vuisternens-en-Ogoz où elle habitait.

M. Joseph Magnin

Miné par une longue maladie, M. Magnin, ancien syndic de Posieux, s'est éteint à l'âge de 71 ans. Agriculteur avisé, travailleur acharné, M. Magnin s'était imposé tout jeune à l'attention de ses concitoyens qui lui avaient confié le poste de syndic de Posieux à l'âge de 23 ans. Plus tard, il fut désigné comme député et comme président de paroisse, puis quitta son village pour s'établir à Autigny et à Farvagny — où il reçut la médaille Bene Merenti — avant de revenir à Posieux où il termina ses jours entouré de l'affection générale.

Mme Angèle Gachoud



Femme bonne, travailleuse, économe, Mme François Gachoud, née Angèle Pidoux passa toute sa vie aux travaux de la ferme et l'an dernier, âgée de 77 ans, elle avait encore fait les foins dans ce village de Villars-d'Avry dont son mari fut autrefois syndic. Sa robuste constitution s'usa à ce dévouement sans relâche et, après une première alerte, il y a trois mois, une seconde fut pour elle fatale. Chacun appréciait sa gentillesse et sa modestie.

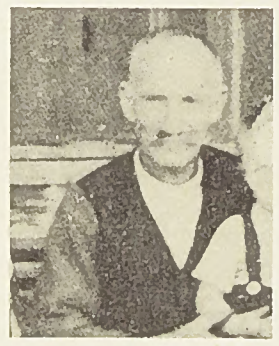
Mme Marie Rauss

Mme Adolphe Rauss était née Marie Barras et habitait à Fribourg, à la route de Villars. Elle avait eu le bonheur de fêter ses noces d'or, entourée de tous ses nombreux enfants et formait, avec son mari, un couple des plus unis et c'était toujours ensemble qu'on les voyait s'en aller faire de petites promenades. Et c'est à son foyer que Mme Rauss passa, silencieusement, une vie de dévouement et d'affectueuse bonté.

Mme Philomène Andrey

Ancienne tenancière du restaurant des Mossettes, au-dessus de Corniat, où elle recevait chacun avec le sens de l'hospitalité, Mme Alphonse Andrey, née Philomène Blanc s'en est allée à l'âge de 79 ans, après une longue et pénible maladie. A la mort de son mari, elle quitta l'établissement où s'arrêtaient volontiers armaillis, chasseurs et touristes pour passer, au foyer de sa fille, à Bulle, une heureuse vieillesse, entourée de l'affection de ses enfants et petits-enfants qui l'entouraient de soins généreux.

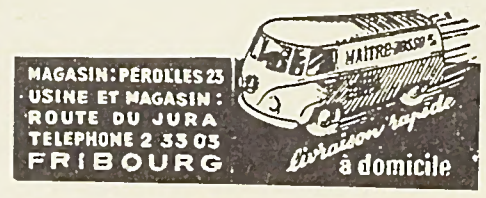
M. Hippolyte Savary



Pendant plus de 30 ans sacristain de la paroisse de Sâles, M. Savary s'est éteint à l'âge de 76 ans, après une longue maladie qu'il supporta avec une résignation chrétienne remarquable. Agriculteur de profession, il aimait la terre et la cultivait avec soin. Bon père de famille il éleva avec dévouement huit enfants, mais perdit, il y a 18 ans déjà, son épouse. Chacun appréciait la ponctualité, la conscience et la courtoisie de M. Savary.

TEINTURERIE MODERNE · MAITRE-ZOSSO S.A. · T M Z

Nettoyages chimiques soignés Noir deuil en 8 ou 24 heures
TEINTURERIE MODERNE MAITRE-ZOSSO S.A.
Magasin principal : Pérolles 23 FRIBOURG Tél. 2.33.03 Atelier et magasin : Route du Jura



Encore timides, deux enfants abordent la piste de danse.

Mlle Garreau, professeur, anima avec talent ce bal des petits. Au micro, une jeune vedette y va de sa chansonnette.

Fribourg vaut bien Versailles lorsque l'on voit sous leurs charmants atours de Marquis et de Marquise les enfants de M. Jacques Waeber, commandant de notre gendarmerie.

Japonaise, Chat ou Indien, la même rêverie sur le visage de tous les enfants.

Les cigarettes JOB avaient choisi de compléter le costume de ceux qui étaient venus en « tenue de ville ».

Ci-dessous : Les enfants de M. Marc Waeber, rédacteur de l'Indicateur Fribourgeois.

Les parents s'amusaient autant que leurs enfants. Ici, M. Maradan et son fils.

Parmi les « poids plumes », ce cavalier-bambin fait montre avec sérieux de son talent de gentilhomme.

CARNAVAL DES ENFANTS A LA GRENETTE

Le plus difficile des publics : Le public enfantin. Cette photo témoigne de la réussite du Carnaval des petits.

Cette année, les enfants ont eu leur part de Carnaval organisé et, pour une fois, ils ont eu à disposition une salle, un orchestre et une meneuse de jeu. Et, pour une fois, Carnaval ne leur aura pas laissé l'impression d'une fête pour les grands. Mme et M. Roger Morel ont mis à disposition la grande salle de la Grenette, l'après-midi du Mardi-Gras. Mlle L. Garreau, professeur de gymnastique, s'est fait un plaisir de diriger avec bienveillance et gentillesse le nombreux petit monde qui s'est présenté au grand rendez-vous de ce Carnaval. Quant aux parents, ils furent bien étonnés de voir combien vite leurs enfants apprenaient à danser. Jeux, danses, rondes, tout concourait à la réussite de ce bal d'enfants où les costumes les plus modestes côtoyaient les plus somptueux et où chacun prenait à cœur d'être ce qu'il figurait distingué petit marquis ou Indien sur le sentier de la guerre, papillon léger ou champignon bien sage sous son gros bonnet, « rababou » ou corsaire, ou, plus simplement, enfant au visage de fête.

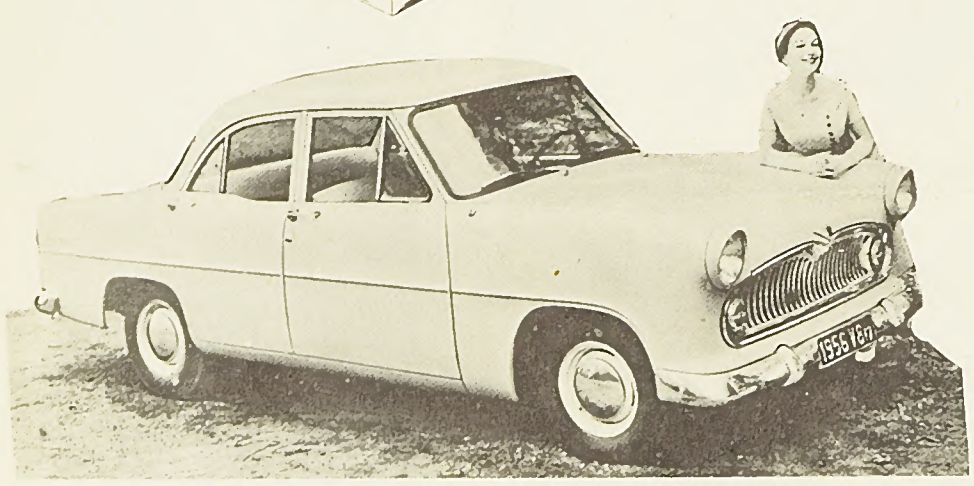
Que soient félicités ceux qui ont si bien su penser aux bambins et mettre à leur portée des jeux aimables et gais.

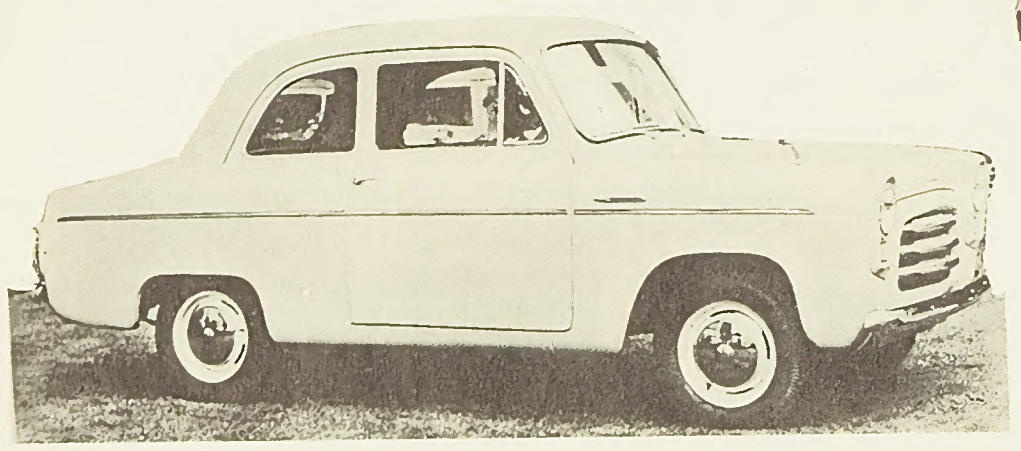
Entrée libre ! Ainsi se trouvèrent réunis tous les enfants car, parmi eux, il n'y a pas de classe sociale.

Qu'il fait bon tirer sur une paille entre deux tours de piste !

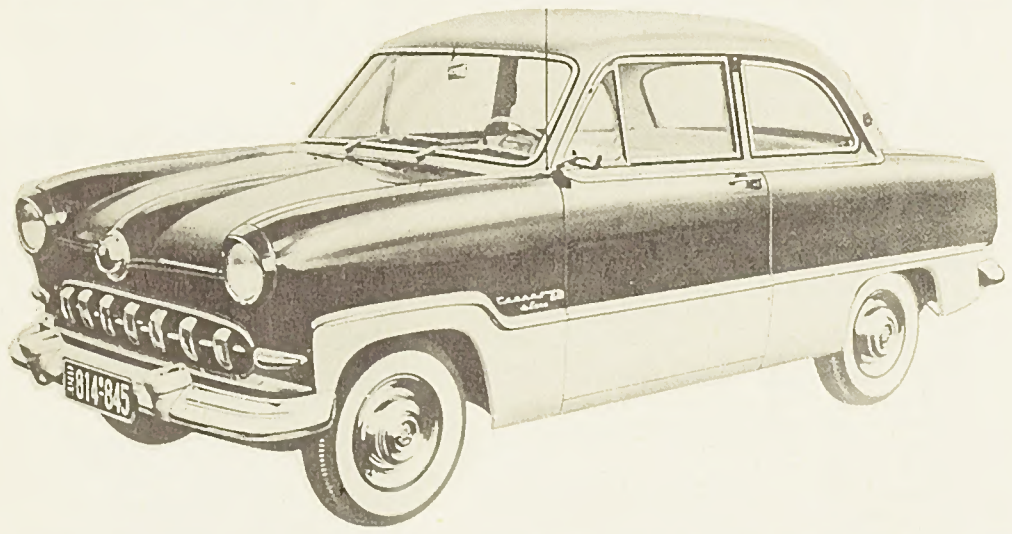
Premier sourire.

Sa gamme de voitures incomparables...



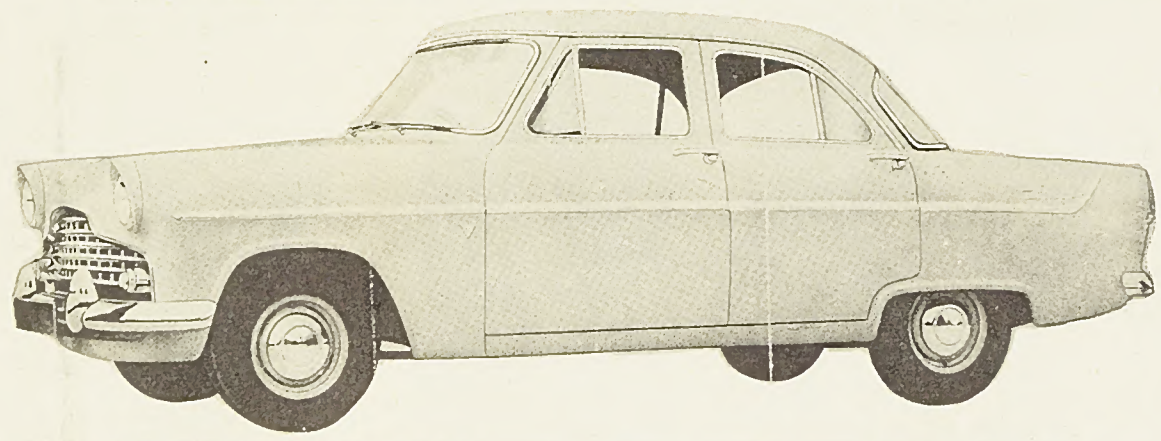


La Ford « 56 » — Les modèles Ford pour 1956 se distinguent par des dispositifs de sécurité offerts pour la première fois dans l'histoire de l'automobile, par une puissance égale à celle de la Thunderbird et par des carrosseries plus basses que celles des modèle antérieurs.
Les nouvelles Ford sont livrées en trois séries de carrosseries différentes, dans une gamme de couleurs très riche, parmi lesquelles nombre de combinaisons en deux tons.
Le plus puissant moteur disponible pour 1956 est un « Thunderbird Y-8 ». Il équipera les modèles Fairlane et Station Wagon et développe 202 ch au frein avec transmission Fordomatic, 200 ch avec Overdrive ou transmission standard. Un moteur Y-8 de 176 ch avec Fordomatic et de 173 ch Overdrive ou standard équipe les modèles de la série Customline. En outre, le 6 cylindres, très économiques, dont la puissance a été portée à 137 ch, est disponible sur tous les modèles, avec les trois types de transmission.
De nouveaux verrous réduisent en grande partie le risque de voir les portes s'ouvrir sous l'effet de chocs violents. Ces verrous ont été essayés à Dearborn, dans le Michigan, lors de sévères collisions, sciemment provoquées. Pour éviter que le thorax du conducteur ne soit défoncé par la colonne de direction, en cas de collision, le moyeu du volant se trouve env. 8 cm. plus bas que le cercle de volant. L'envers des rétroviseurs est revêtu d'une toile adhésive empêchant que les occupants ne soient blessés par les éclats.
Au point de vue style, la Ford « 56 » présente, entre autres, une nouvelle grille de radiateur avec feux de stationnement oblongs, dont la moulure s'étend jusqu'aux ailes. Les modèles Fairlane, Country Sedan et Customline sont pourvus de nouvelles moulures latérales. Des feux AR et une poignée de coffre redessinés, un nouveau motif ornemental s'incrustant plus bas dans le capot et un tableau de bord entièrement nouveau, caractérisent tous les modèles.
Un système électrique de 12 volts fait partie de l'équipement standard de tous les modèles 1956,



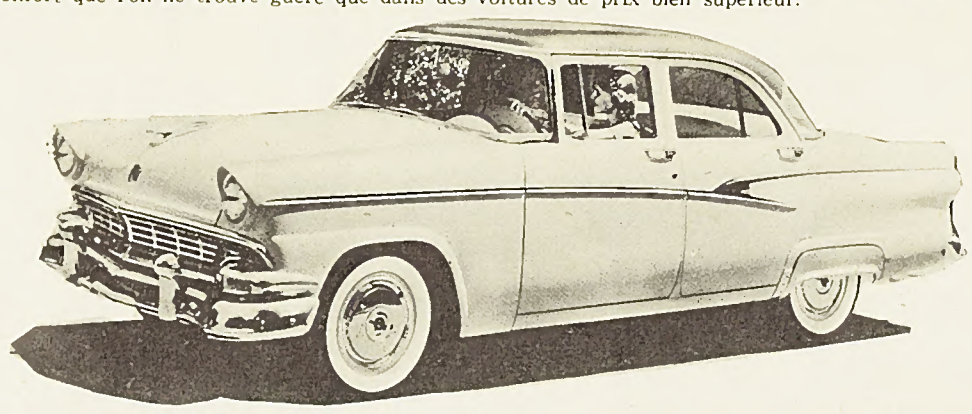
Les modèles Taunus 1956 — Ce modèle est équipé du moteur de la Taunus 15 M développant 60 ch à 4500 t/min, 4 cylindres à soupapes en tête. — Signalons que pour l'exécution 1956 de la Taunus 12 M, le moteur développe 43 ch à 4250 t/min. 4 cylindres à soupapes latérales.
La Taunus 15 M de Luxe, soulignons-en l'exécution réellement luxueuse. — Signalons une décoration chromée plus poussée de toute la voiture, une exécution plus luxueuse de la garniture intérieure, des sièges plus confortables, une exécution de la carrosserie en teintes combinées, des accessoires et équipements de luxe tels que les laveurs de pare-brise, l'avertisseur à double tonalité, les déflecteurs aux portières, le bouchon de réservoir d'essence à serrure, le rétroviseur extérieur, le miroir intérieur sur le pare-soleil, le déflecteur chromé du tuyau d'échappement, le phare de recul du côté gauche, l'encadrement chromé de la plaque de roulage à l'AV et à l'AR, la nouvelle présentation de la grille de radiateur, l'accoudoir pliable du siège arrière, etc.
Pour 1956, toutes les voitures Taunus peuvent être livrées dans les séries des nouvelles teintes et des nouveaux tissus de garnissage intérieur.
Les Taunus, voitures élégantes par excellence, offrent un habitacle qui permet le transport du conducteur et des pasagers dans des conditions de confort vraiment exceptionnelles.

La Versailles 1956
Lors de sa première apparition sur notre marché, la Versailles a connu un succès tel que rarement voiture n'en avait enregistré. Or, pour 1956, la Versailles présente de nouveaux perfectionnements lui assurant sans contredit la « cote d'amour » auprès des automobilistes qui donnent la préférence à une voiture de proportions et de performances américaines, mais adaptée aux exigences européennes de consommation économique.
Au point de vue esthétique, citons : la nouvelle gamme de couleurs des carrosseries ; la garniture intérieure dont les tissus, d'un dessin inédit, sont bordés de larges bandes de vinyl lavable. Un accoudoir central se repliant dans le dossier AR, ainsi que le tuyau de chauffage d'un nouveau profil, assurant un fonctionnement réellement silencieux, ajoutent au confort.
Plusieurs facteurs contribuent à augmenter l'agrément de conduite, entre autres : des freins plus puissants, un compteur journalier, un nouveau combiné d'une lecture plus claire, comprenant 5 nouveaux voyants lumineux indiquant si l'on a omis de desserrer le frein à main, si le starter est resté tiré, si les phares sont allumés, si le chauffage fonctionne, si la «cote d'alerte» du niveau d'essence est atteinte.
Les laveurs de pare-brise, désormais actionnés au pied, permettent de garder les deux mains au volant.
La Versailles est équipée d'un moteur V-8 à soupapes latérales développant 80 ch. au frein à 4600 t/min. Avec la Versailles, Ford atteint l'objectif visé : offrir dans cette catégorie une voiture qui réponde entièrement aux exigences sévères d'un nombre de clients toujours croissant.

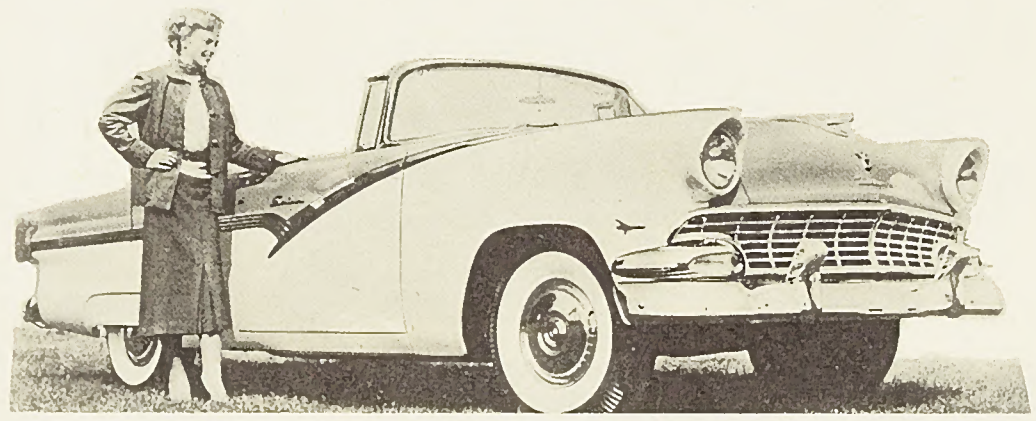


Ford Zephyr Mark II (Photo ci-dessus) — Moteur : 13,00 CV.-impôt, 6 cyl. en ligne, 87 ch. à 4200 t/min. à 2000 t/min. Pour certains marchés d'exportation également avec compr. 6,9 : 1, 81 ch. à 4200 t/min., couple max 17,7 kgm. à 2000 t/min., puiss. spécif. 31,7 ch/lit. 1 carburateur inv. Zénith WIA 36 mm., batterie 57 A/h., refroidissement à eau (pompe, thermost., circ. sous pression), cont. radiateur 12,8 lit. et
Ford Consul Mark II — Moteur : 8,67 CV-impôt, 4 cyl. en ligne, 60 ch. à 4200 t/min., 2000 t/min. Pour certains marchés d'exportation également avec compression 6,9 : 1, 56 ch. à 4200 t/min. couple max. 12,0 kgm. à 2000 t/min., puissance spécifique 32,9 ch/lit. Soupapes en tête, 1 carburateur inv. Zénith WIA 34 mm, pompe à essence mée., épurateur d'air à bain, d'huile, bougies Champion N 8 B, équip. électr. Lucas 12 V, dynamo 228 W, batterie 45 A/h, refroid. à eau (pompe, thermost., circ. sous pression), cont. radiateur 9,4 lit.

L'Anglia et l'Escorte 1956. — Au point de vue technique, la nouvelle Anglia a subi des améliorations de détail qui se traduisent par des perfectionnements sensibles, mais c'est surtout au point de vue présentation qu'un effort sérieux a été fait pour la rendre plus attrayante et plus luxueuse.
Au point de vue moteur, les spécifications techniques méritent d'être signalés. Il s'agit d'un moteur à quatre cylindres donne une puissance au frein de 36 ch à 4.500 t/min. — Ce moteur est garant d'un fonctionnement sans aléas et assure des reprises vraiment étonnantes. C'est vraiment le type du moteur durable et robuste, conçu pour les longues randonnées des vacances et les courts et nerveux trajets dans le trafic intense des villes. D'une grande souplesse et d'un entretien facile, c'est le moteur rêvé pour les conducteurs et conductrices n'ayant pratiquement pas de formation technique. La visibilité est un élément de sécurité très apprécié de l'Anglia.
Toute une nouvelle série de teintes de carrosserie a été étudiée pour la production 1956. Ces teintes spéciales, de toute beauté, accentuent l'élégance des lignes modernes de la carrosserie.
Dans la catégorie des petites voitures, l'Anglia se caractérise par ses dimensions intérieures très favorables, par ses portières larges qui facilitent l'entrée et la sortie du conducteur et des passagers, par son spacieux coffre à bagages, par son faible encombrement.
Voiture à tenue de route exemplaire, à stabilité exceptionnelle, elle offre une sécurité et un confort que l'on ne trouve guère que dans des voitures de prix bien supérieur.



ce qui permet des départs de 80 % plus rapides et fournit en même temps plus de puissance pour assurer le fonctionnement efficace des accessoires, toujours plus nombreux. Le débit de la nouvelle génératrice est de 61 % supérieur à celui de la génératrice des modèles 1955.
La Ford « 56 » est également disponible avec freins à servo et direction à servo et radio qui sont livrés contre supplément.
Chaque moteur est disponible, soit avec transmission automatique « Fordomatic », soit avec Overdrive ou avec transmission standard. Le taux de compression varie selon le type de transmission choisi.
Les amortisseurs, les freins, les ponts AR et les transmissions ont été perfectionnés sur les modèles Ford 1956. La modification apportée aux soupapes des amortisseurs AV et AR améliore encore la tenue de route.
Les freins de tous les modèles de la Ford « 56 » comportent un réglage unique sur chaque roue. Pour permettre ce changement, on a prévu des sabots de frein à ancrage fixe.



EXPOSITION - VENTE - DEMONSTRATIONS

GARAGE A. MARADAN

Miséricorde FRIBOURG Tél. (037) 2 26 26 Exposition „Colisée" Place de la Gare

VAUXHALL
BEDFORD
LAND ROVER
EXPOSITION

GARAGE DU BOURG

V. Nussbaumer
Tél. 2.41.29

D. K. W.

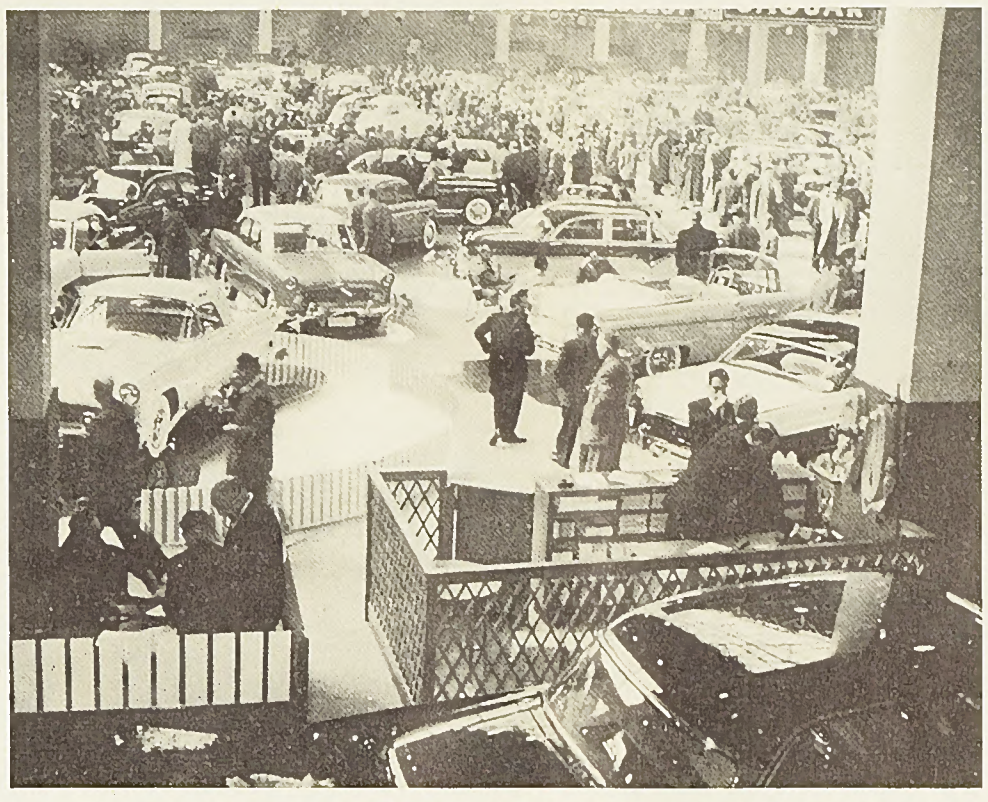
Place Notre Dame
Tél. 2.15.02

HILLMAN
HUMBERT
SUNBEAM
EXPOSITION

Union Suisse
Assurances

Victor Rudaz

Pérolles 21 Fribourg



Le succès du Salon 56 dépassera probablement celui de l'année passée. Voici une vue partielle de la grande halle des automobiles.
(Photo Presse Diffusion)

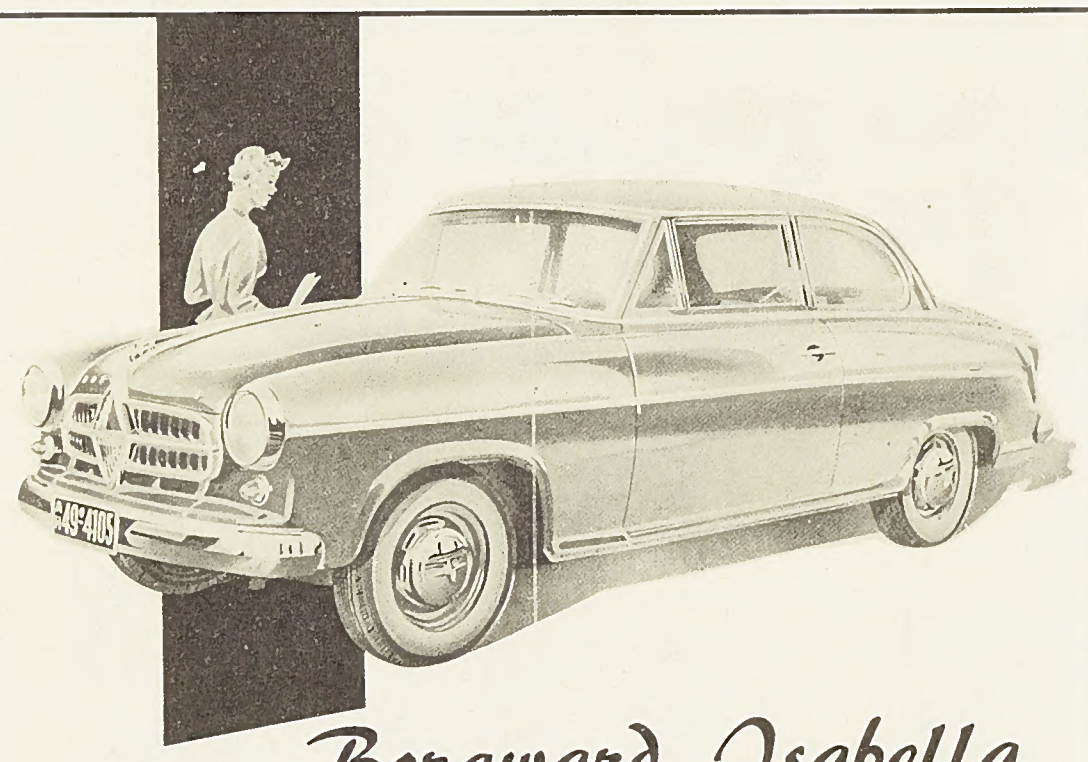
EN MARGE DU 26me SALON INTERNATIONAL DE L'AUTOMOBILE

L'an passé, le Salon de l'Automobile fêtait, à Genève, son 25me anniversaire international et cinquante ans d'existenee. Après de modestes débuts, le Salon a pris une telle envergure qu'il est, par le nombre de maisons et de marques représentées, le premier au monde. Tout laisse prévoir que le 26me Salon battra tous les records, bien que l'année passée ait déjà atteint un sommet dont les ehiffres laissent rêveur. Près de mille exposants, plusieurs eentaines de milliers de visiteurs, e'est dire que eette manifestation ne touehe pas seulement Genève, mais qu'elle intéresse le pays dans son ensemble. On y va de partout et e'est, pour bien des Fribourgeois, l'oeeasion de leur seul voyage annuel.

A quoi le Salon doit-il une telle popularité ? A Genève, d'abord, dont l'équipement hôtelier de premier ordre permet de supporter un tel afflux de visiteurs. Mais, surtout, au eomité d'organisation qui sait, ehaque année, renouveler la formule et faeiliter au maximum l'aeeès du Salon, présenter ce qui tient lieu de jeunesse à une voiture : le dernier eri de la teehnique et du eonfort.

On parle toujours du « Salon de l'Automobile ». Cette dénomination eourante a le désavantage de faire oublier que la moto, le eycle, la construetion nautique et tous leurs aeeessoires y sont présentés. De même que le matériel et les remorques de eamping. C'est dire que si vous désirez vous faire une idée des réalisations aetuelles allant du poids-lourd de ehantier à la sardine la plus simple, il vous faut aller à Genève. Mais, rappelez-vous que, dans le eanton, de nombreuses maisons peuvent vous eonseiller et vous servir, qu'il vous faille une auto, une moto ou un vélo. Et, si vous n'avez pas la ehanee de pouvoir aller au Salon, n'attendez pas eelui de l'année proehaine pour vous faire une idée de ee qui se fait de nos jours. Des maisons de ehez nous se sont spéeialisées dans le eommeree des marques prineipales. Une visite de votre part leur fera plaisir paree qu'elle leur prouvera que leur effort eonstant pour rester à la page sait être appréeié d'un publie nombreux. Ces maisons méritent votre confianee. La preuve en est que, ees dix dernières années, le pare des véhieules à moteur a presque quintuplé dans le eanton de Fribourg.

Allez à Genève voir les voitures dont vous rêvez. Et aehetez ehez vous eelle que vous pouvez.



Borgward Isabella

Aussi en modèle 1956; imbattable dans son prix, sa qualité et son élégance

ISABELLA 8/60 CV 5-6 places 4 vitesses synchronisées
130 km/h Fr. 9750.-

ISABELLA TS. 8/75 CV DIN 4 vitesses synchronisées
150 km/h Fr. 11450.-

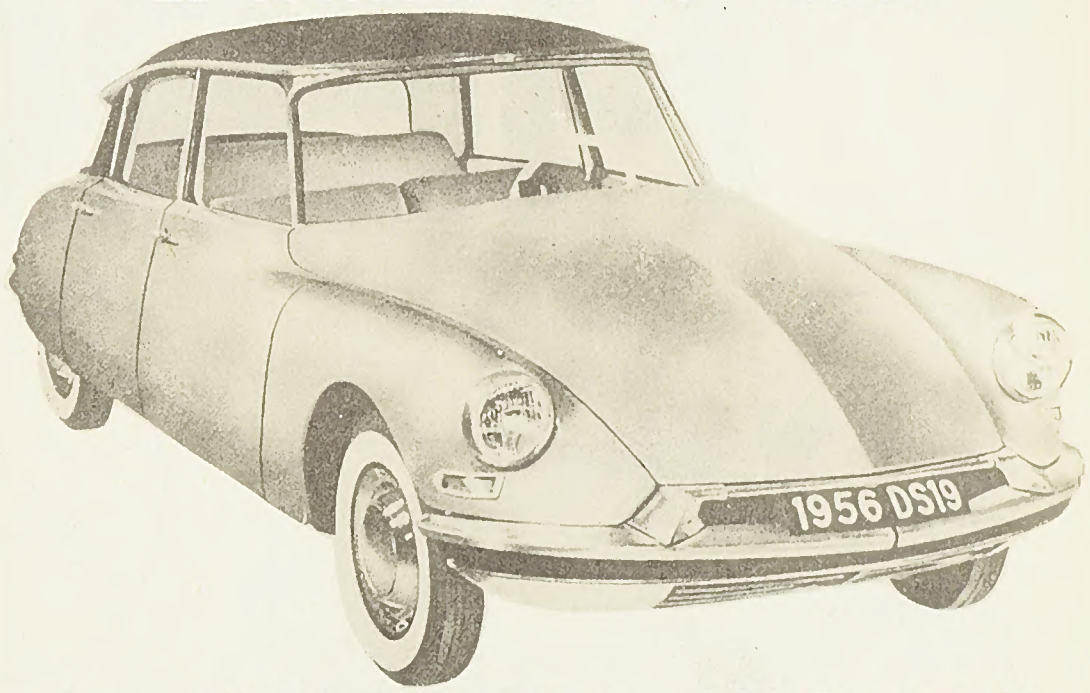
Demandez une démonstration sans engagement !

Agence pour le canton de Fribourg

J. ZBINDEN

Garage POSIEUX Tél. (037) 31246

La sensation du 26me Salon



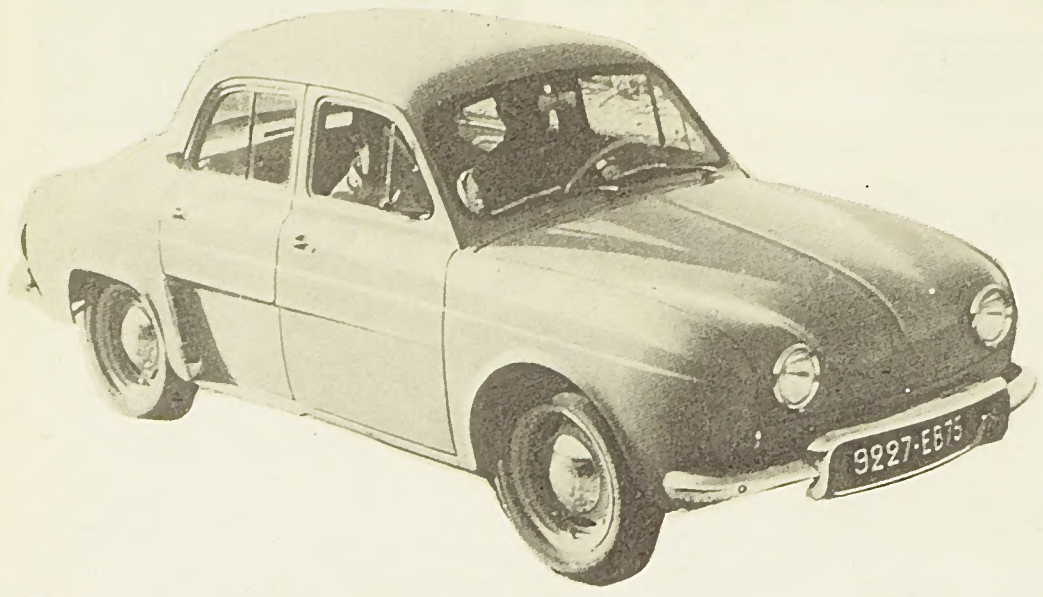
La CITROEN „DS 19"

Moteur : 75 CV aux freins, 140 km/h., 10 lt. aux 100 km à 75 km/h de moyenne, 4 vitesses, Servo-direction, rayon de braquage 5,50 m. pas de pédale d'embrayage, freins à disques à l'avant, frein de secours et de parquage. Suspension d'une souplesse inconnue jusqu'à ce jour. Vaste coffre à bagages 0,5 m3. Direction, freins, suspension et embrayage hydraulique. Pour vous cette voiture travaille toute seule

Visitez le stand CITROEN et demandez un essai

Concessionnaire : **Garage Piller et Fils**

Fribourg R. Guillimann 24-26 Téléph. 23092



La sensation

du Salon de l'Automobile 1956

sera

la nouvelle Renault DAUPHINE

4-5 places 120 km. à l'heure Très grand coffre à bagage

Démonstrations et vente

Garage Georges Gauthier

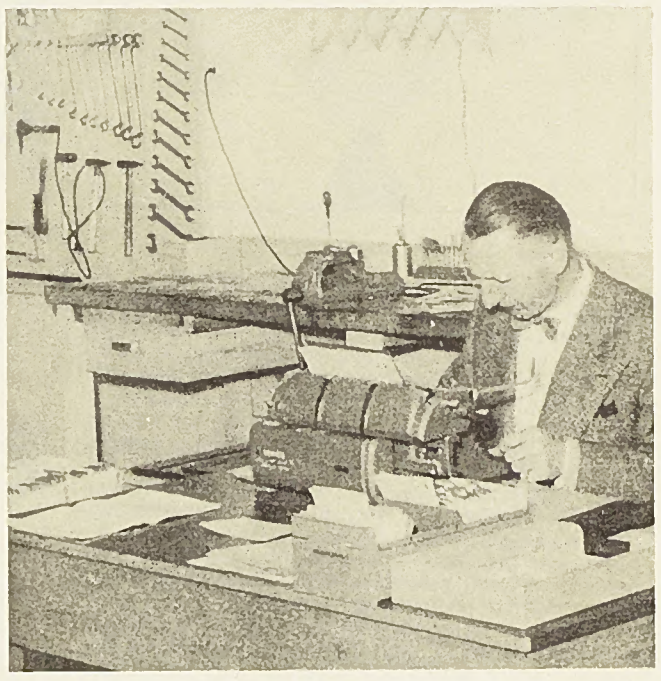
Rue Locarno Fribourg

A la tête de son Service Automobile, le canton de Fribourg a un champion motocycliste. En effet, M. Eugène Crotti fut champion suisse en 1928 et battit en 1929 plusieurs records mondiaux sur une moto de sa construction à l'autodrome de Monthléry. En 1929 également, il remporta les 12 heures de Genève. M. Crotti est donc grand connaisseur en mécanique et il sait jusqu'à quel point on peut aller trop vite.

Au service de tous :

Le service Automobile

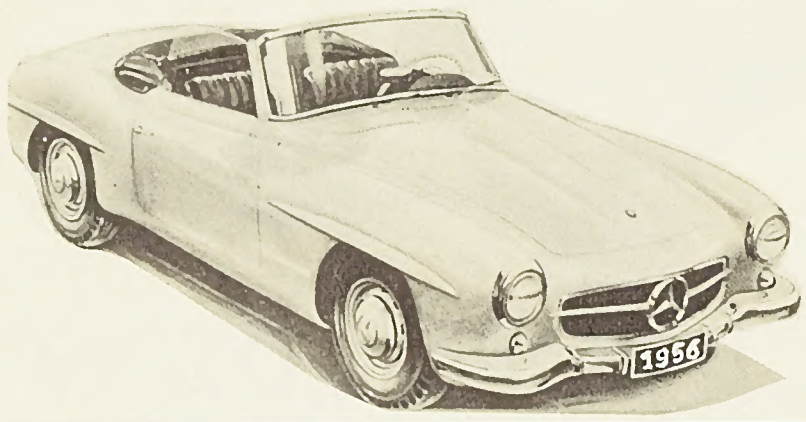
M. Andrey prépare les nombreuses expéditions postales.



Au local de contrôle des véhicules, M. Goldinger, secrétaire du service technique, remplit sur place les protocoles.

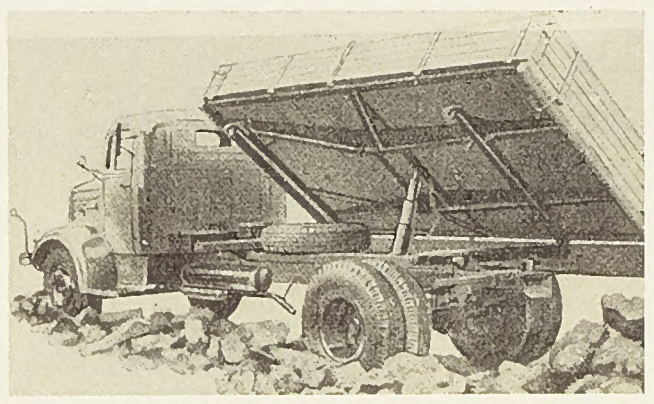
MERCEDES

190 SL Une voiture de sport et de tourisme

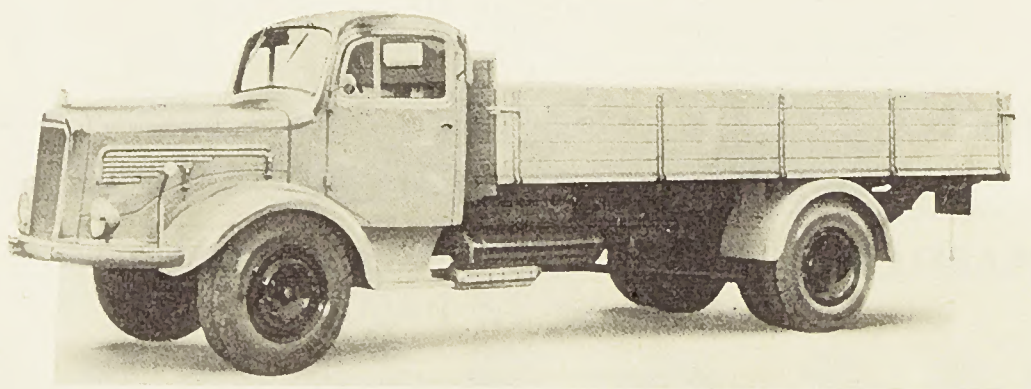


LISTE DES PRIX

Type 180 4 cyl. 9 CV Fr. **12 900.-**
Type 180 D 4 cyl. 9 CV Diesel 6-7 lt. 100 km. Fr. **13 800.-**
Type 190 SL, cabriolet sport Fr. **20 200.-**
Type 220 6 cyl. 11 CV Fr. **16 900.-**
Type 300 6 cyl. 15 CV Fr. **27 400.-**
Type 300 SL, coupé sport, Fr. **33 500.-**



TYPE L 5000 basculant 125 CV



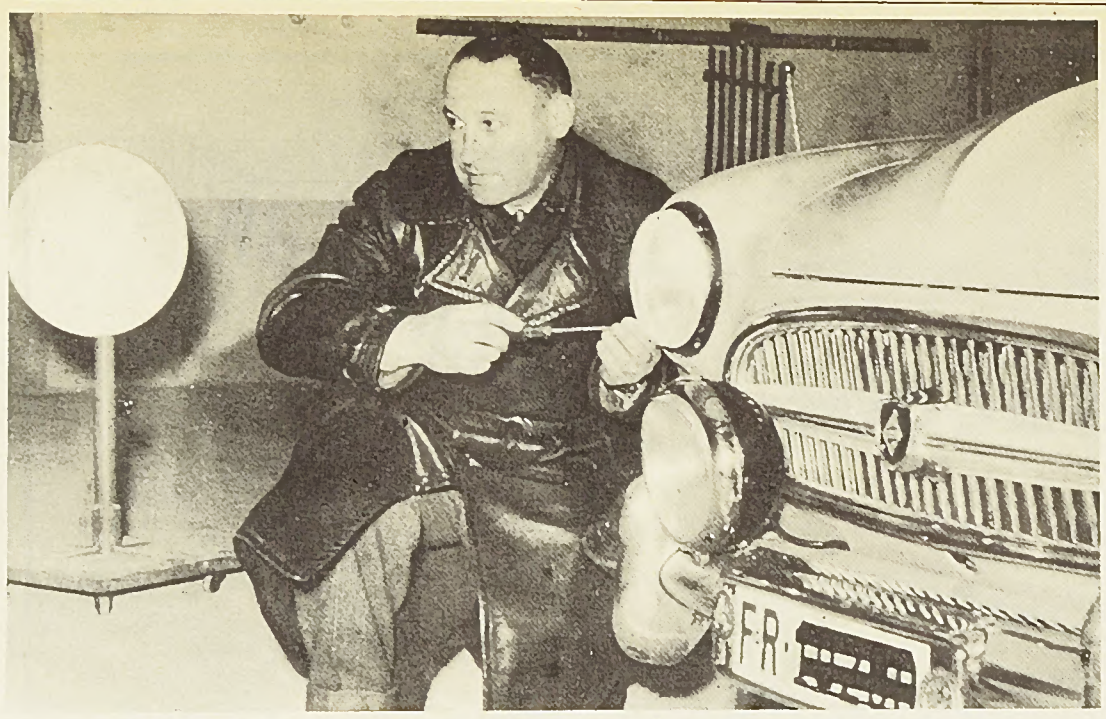
Camions Diesel, de 90, 125 et 145 CV, 2 et 4 roues motrices

Type L 5000 125 CV **Type L 5000 A** 145 CV

AUTOS s.a. FRIBOURG

Tél. 2.43.51

Dir. Eug. SPICHER



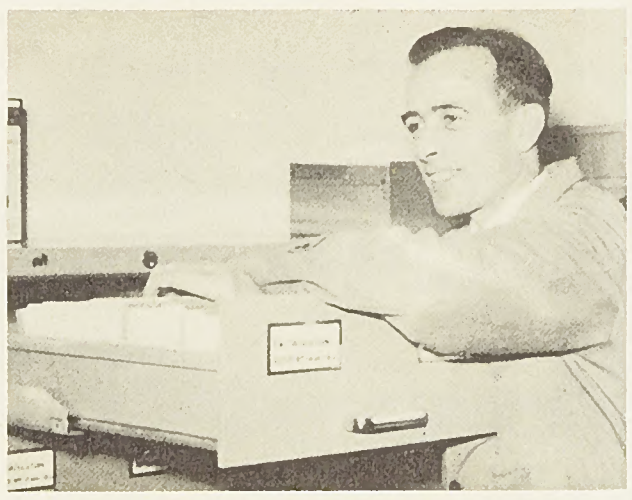
M. Dessarzin, expert, contrôle les phares d'une voiture dans un local équipé ad hoe qui permet, par ses installations fixes, de gagner du temps. Contrôles de l'éclairage et des freins augmentent la sécurité sur route.

M. Progin, le pilote fribourgeois bien connu, est expert au Service automobile cantonal.

Il y a dix ans, « Fribourg-Illustré » rendait une première visite au Service Automobile cantonal. 4000 véhicules à moteur étaient alors sous contrôle. Mais, aujourd'hui, le chiffre est monté à 18000 et une solution heureuse a été donnée à une réorganisation nécessaire : le service a passé de la Grand'Rue à la Grenette où des locaux modernes et spacieux, un matériel récent, permettent une gestion plus rentable. A travers ce changement, une idée directrice s'est maintenue fermement : Il s'agit de limiter le nombre des accidents. Le Service Automobile exerce dans ce sens deux séries de contrôles : Celui des véhicules, qu'ils soient neufs ou d'occasion, et l'examen du permis de conduire. Ce dernier demande des experts une impartialité que leur confèrent leurs connaissances techniques car tous possèdent une formation approfondie. Divisé en trois parties, théorie, circulation en ville et manœuvres, cet examen est une garantie autant pour celui qui roule que pour les autres. Dans ce domaine, notre canton est le premier qui prit l'initiative d'imposer aux motocyclistes un examen théorique pour l'obtention du permis d'élève car la surveillance exigée par la loi fédérale est illusoire et symbolique. D'autres cantons ont suivi et, probablement, la nouvelle loi fédérale sur la circulation prévoira cette mesure.

M. Fernand Thorin, le dynamique chef-adjoint, possède comme tous les experts du service fribourgeois de solides bases techniques qui lui permettent un jugement sûr et impartial.

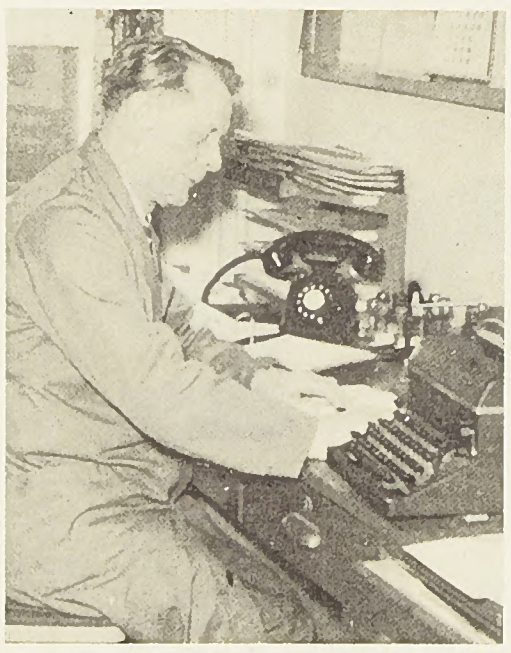
Le contrôle des plaques incombe à M. Schorderet. Près de 3000 ont été déposées cet hiver, représentant presque le nombre de véhicules à moteur dont le canton disposait il y a dix ans.



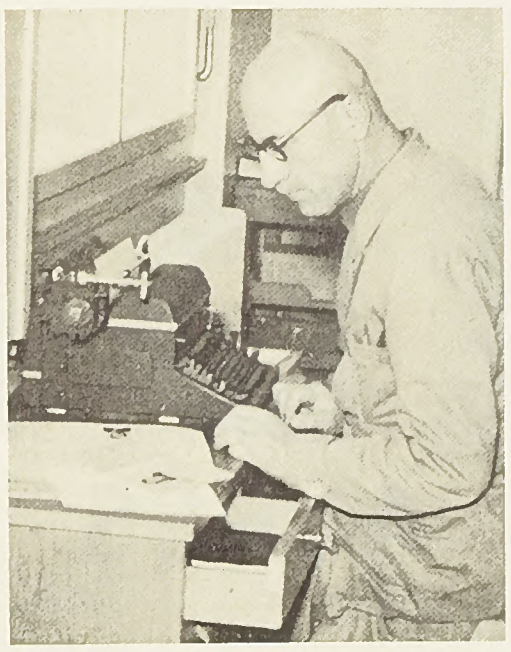
La bonne humeur est de règle dans ce service. Ici, M. Passaplan cherche un renseignement sur l'un des 18000 véhicules en circulation.

De la sévérité de ces examens dépend la sécurité sur la route. Une hésitation devant un signal en salle de théorie, par exemple, peut se traduire par un accident sur la route où, à 80 à l'heure, il sera bon que la réflexion ait fait place au réflexe.

Ce travail de contrôles ininterrompus pourrait être fastidieux. Mais notre Service Automobile fait équipe et la bonne entente y est de règle. C'est pourquoi « Fribourg-Illustré » prend plaisir à la présenter et à rendre hommage à son travail constructif.



A la réception, M. Sudan qui établit, année après année, d'importants classements.



M. Dévaud, dévoué secrétaire du service.

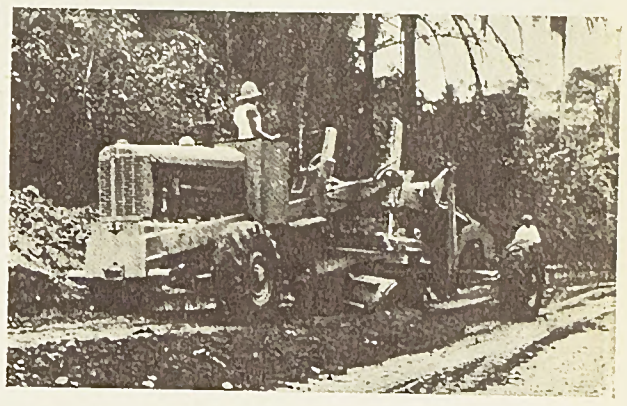
Machines modernes d'entreprise

Niveleuses - Rouleaux compresseurs
Bennes basculantes - Pompes
Vibrodameuses - Pervibrateurs

Chargeuse sur pneus HOUGH

Sondeuses - Chargeuses pour l'industrie - Outils pneumatiques - Pelles mécaniques - Chargeuses sur pneus - Machines pour les routes - Tracteurs Moteurs Diesel - Grues à tours - Installations de dosage - Injecteurs pour ciment - Compresseurs Transporteurs à rubin

Pour la construction routière exigeante, machines d'entreprise capables

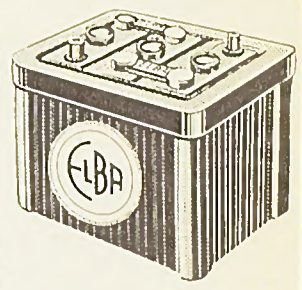


Motorgrader Austin-Aveling 99-H

Ulrich Rohrer-Marti S.A.
ZOLLIKOFEN-BERNE

Usines - Pièces de rechange - Personnel qualifié - Tél. (031) 65.03.71
Zürich Tél. (051) 26.50.16 Lausanne Tél. (021) 23.48.94

Exigez de votre garagiste **LES BATTERIES**
Autos - Camions - Motos



Garantie 15 mois

Fabrique d'accumulateurs Elba Fribourg Téléphone (037) 217 22

Automobilistes, Motocyclistes, Pour la conclusion de toutes vos assurances, responsabilité civile, casco, occupants, incendie, vol, etc., adressez-vous à

La Genevoise Pl. Gare 37 Tél. 2 50 41
COMPAGNIE GÉNÉRALE D'ASSURANCES

JEAN ROULIN Agent général pour le canton de Fribourg

FERODO ARRETE NET

H. SUDAN AUTO-LUMIERE

Agence „Ferodo" Batterie „Oerlikon"

ELECTRICITÉ MOTOS - AUTOS - CAMIONS

FRIBOURG Rue du Nord Tél. 2 37 54 App. 2 50 36

Carosserie autos Vente Garage

M. Boschung - Schmitten

Tél. (037) 3.62.39

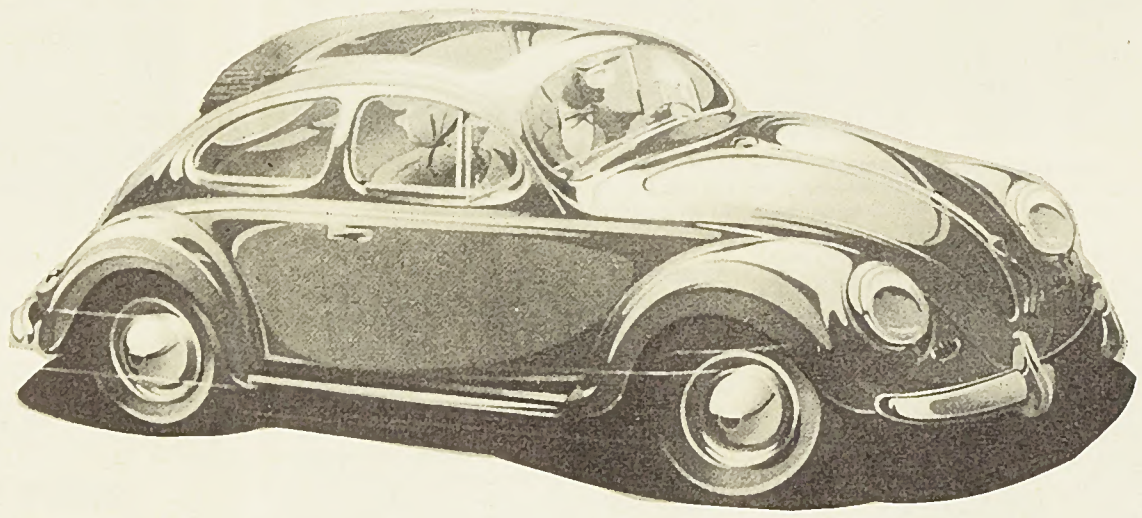
Se recommande pour tous travaux de carrosserie, peinture, serrurerie et mécanique

Représentant officiel pour : **VW Plymouth Chrysler Porsche Unimog**

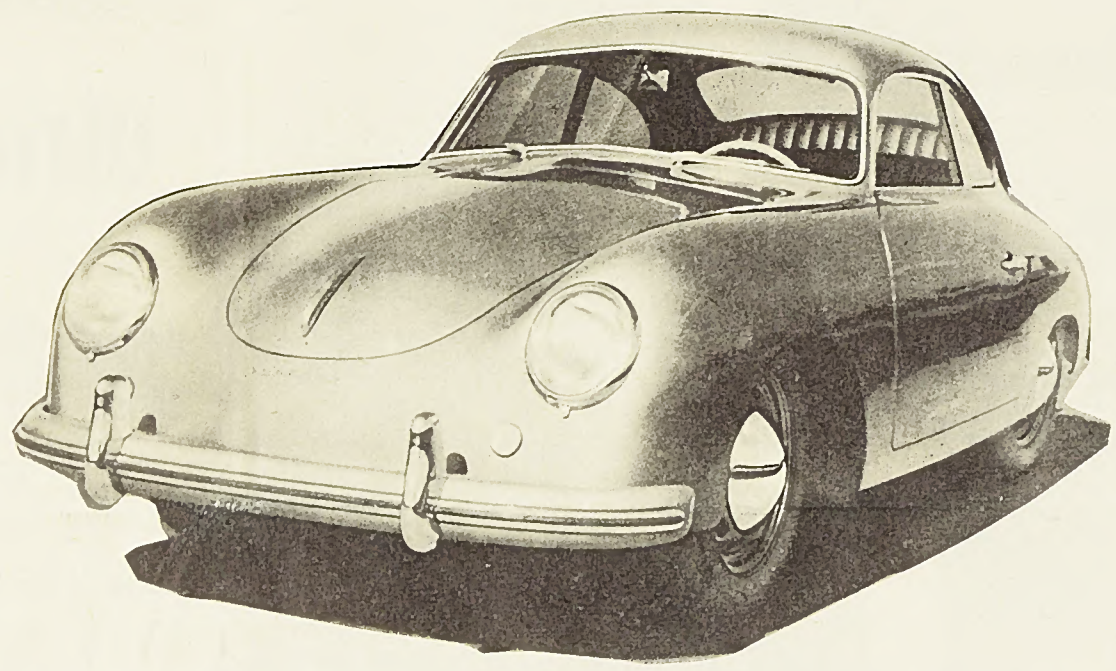
3 marques = 3 succès

Plymouth

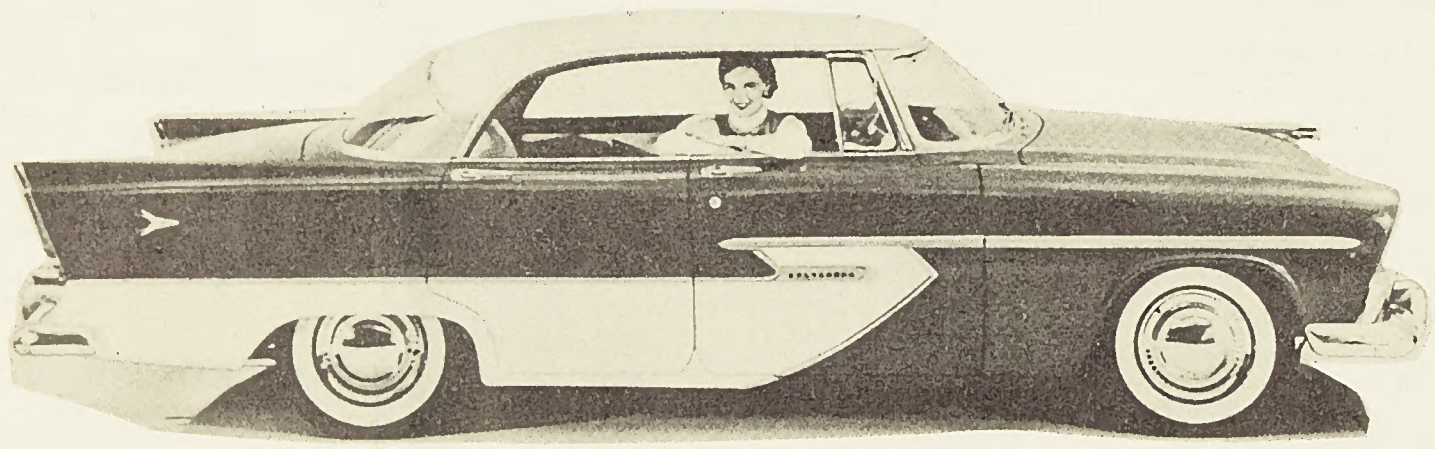
PORSCHE



En plaine ou en mantagne, sur les grand'rautes ou les chemins ruraux, en voyages d'affaires ou d'agrément VW vaus conduira toujours au but.



Rauler en PORSCHE, c'est jauir du vayage le plus beau qui sait - c'est voyager en ayant le sentiment d'appartenir à une élite restreinte, celle des gens qui ont choisi une voiture extraordinaire.



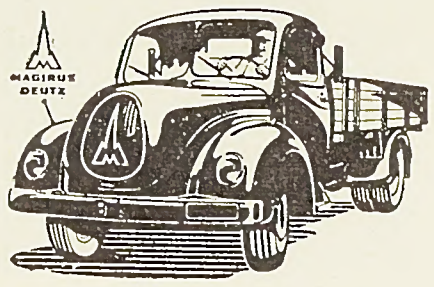
Plymauth est synonyme de canfart, d'élégance et de puissance. Rouler en Plymouth vous classe parmi les gens de goût.

A. GENDRE

GARAGE DES ALPES

Av. du Midi FRIBOURG Tél. (037) 2 33 42

Les camions **MAGIRUS-DEUTZ** DIESEL

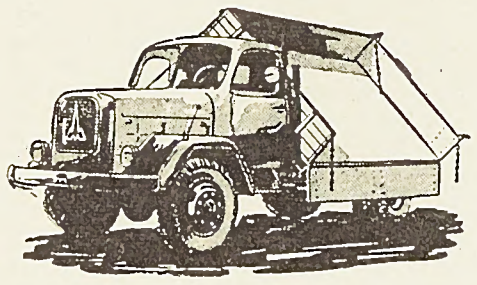


sont supérieurs grâce au refroidissement à air.

Pas de risque de gel en hiver.
Pas de surchauffement en été.

Les moteurs à refroidissement à air sont les plus durables de tous les moteurs DIESEL.

MAGIRUS
DEUTZ



Les expériences des clients prouvent que les camions Diesel MAGIRUS-DEUTZ assurent plus de kilomètres pour moins de frais.

MAGIRUS-DEUTZ livre des modèles pour tous les usages :
véhicules à pont fixe, à benne basculante, tous-terrains.

27/90 CV. 41/130 CV. 54/175 CV.
Robuste, économique, simple

SALON STAND No 263
Téléphone (022) 24 92 61

Demandez les prospectus à l'Agence pour le canton de Fribourg :

GARAGE DU PONT S.A.

Route de Marly 99 **FRIBOURG** Tél. (037) 2.15.57

«ZURICH»
Compagnie d'Assurances

Responsabilité civile
Autos - Motos - Camions - Casco - Occupants

Notre organisation internationale augmente la valeur de votre assurance

Dans toutes les grandes villes européennes, une agence de la „ZURICH"

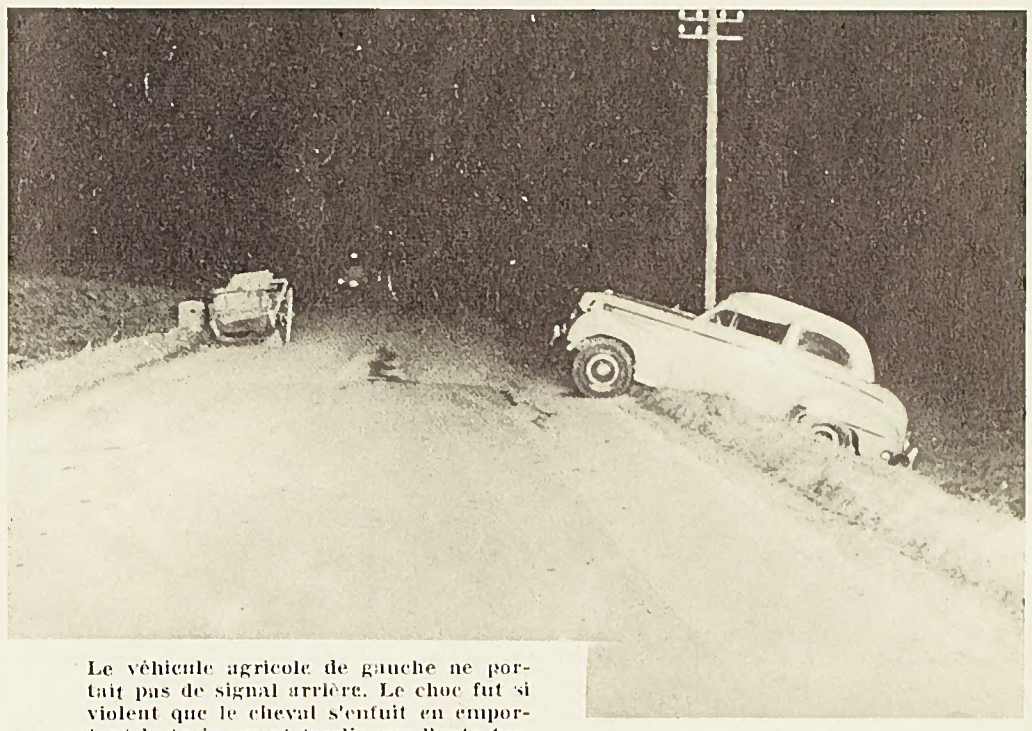
LOUIS THALMANN
Agent général 2, rue du Romont Fribourg Tél. 2 21 91

Collaborateurs dans tout le canton

CARROSSERIE
C. FRANGI
Planche inférieure 265 Fribourg Tél. (037) 2 27 70

Réparations - Transformations
Carrosserie spéciale
pour tous véhicules

Devis sans engagement Travail prompt et soigné



Le véhicule agricole de gauche ne portait pas de signal arrière. Le choc fut si violent que le cheval s'enfuit en emportant le train avant tandis que l'auto terminait un tête-à-queue de cinéma dans le fossé. Quand on pense que les 40000 plaques de vélo usagées de 1955 (pour le seul canton de Fribourg) trouveraient usage derrière tout véhicule !

Stop à l'accident !

766 accidents de la circulation dans le canton en 1955 avec 32 morts et 521 blessés, voilà matière à réflexion, même si ce chiffre est en légère régression par rapport à celui de 1954, malgré une augmentation du parc motorisé de 3000 unités environ. Les chiffres sont enfin à la baisse et les actions des associations privées et de la Brigade de la Circulation se font sentir. Le nombre des contraventions est, par exemple, en diminution et la formule éducation-répression porte ses fruits. Mais la casse reste élevée. Ses causes voient l'excès de vitesse au premier rang, puis la distraction. Et l'on ne dira jamais assez aux piétons de marcher sur la gauche de la chaussée : c'est légal. On ne recommandera jamais assez non plus de marquer l'arrière de tous les véhicules par des éléments réfléchissants. Et, évidemment, que l'on respecte la signalisation ! Pas comme l'automobiliste de droite (ci-dessous) qui, venant de Zurich, trouva spirituel de passer à gauche du sens giratoire au bas de Beauregard pour faire connaissance d'un ami lausannois (voiture de gauche). La Brigade de la Circulation et son commissaire, M. Bersier, avec l'appui constant de la gendarmerie commandée par M. J. Waeber et les associations spécialisées travaillent au maximum afin d'éviter de nouveaux accidents. Que le public reconnaisse que ce travail est en sa faveur et qu'il ne peut pas porter de fruits sans sa compréhension et son aide !

A la
Loterie Romande
le plus petit lot est de
Fr. 12.-
le 3 mars
2 GROS LOTS
75.000
75.000
14.861 autres lots

Sanctuaires et pèlerinages

Voyages et pèlerinages organisés en autocars GFM sous la direction spirituelle de prêtres du diocèse

2 au 9 mai 1956 **Lourdes**, aller par Notre Dame du Puy et les Gorges du Tarn, retour par Nîmes et Avignon. Prix tout compris **Fr. 285.—**

Autres pèlerinages : La Salette — Banneux-Beauraing — Lisieux — Ars — Paray-le-Monial.

Prospectus détaillé à la cure de votre paroisse

Excursions et voyages en autocars pullmann

Pâques 1956

2-3 avril **Fribourg-en-Brisgau — Stuttgart — Tubingue.** Prix tout compris **Fr. 95.—**. Inscription jusqu'au 24 mars 1956.

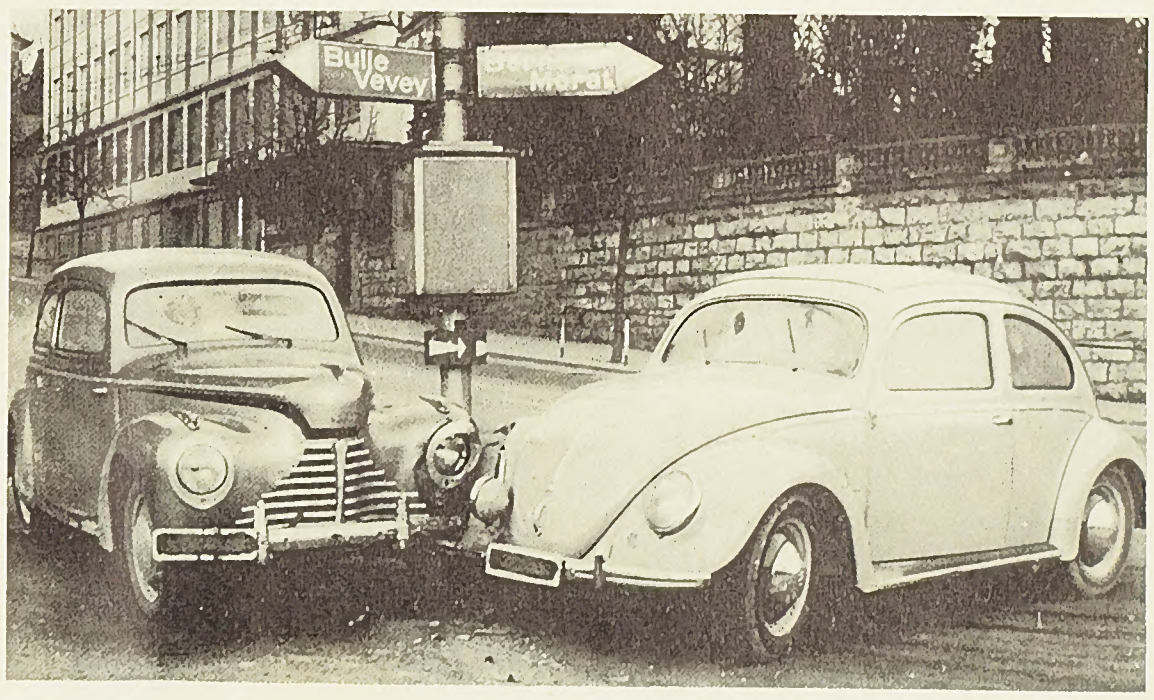
2-5 avril **Les lacs italiens :** Iles Borromées — Côme — Brescia — Lac de Garde — Milan. Prix tout compris **Fr. 180.—**. Inscription jusqu'au 17 mars 1956.

Demandez le programme 1956

Renseignements et inscriptions :

FRIBOURG : Autobus GFM, route des Arsenaux — Caisse GFM, Pérolles 3, tél. (037) 2.12.61
Autobus GFM **Bulle**, tél. (029) 2.78.85 — **Romont**, tél. (037) 5.24.18 — **Estavayer-le-Lac**, tél. (037) 6.31.89

GFM



Si vous avez bon goût...
Choisissez chez nous..!

Meubles G. Bise S.A.

GRAND'RUE 12-13 ZAEHRINGEN 102 TÉLÉPHONE (037) 2 33 59

Avec

nos forestiers

De gauche à droite : M. Corboud, inspecteur forestier du 5me Arrondissement ; M. Winckelmann, directeur de l'Office forestier central à Soleure ; M. François Von der Weid, inspecteur du 1er Arrondissement.

M. Jacques Lombardi, l'ingénieur qui, avec son frère, a mis au point ce nouveau système de treuil. Plus de tambour d'entraînement, simplement une poulie à gorge. A gauche, M. Steinlin, de l'Institut fédéral de recherches forestières à Zurich.

M. Jungo, inspecteur en chef de nos forêts reçoit les invités au bois de la Glâne.

Le Département des forêts vient d'organiser la démonstration d'un nouveau treuil mis au point par des ingénieurs suisses, MM. Lombardi, établis dans les Basses-Pyrénées où ils exploitent des forêts et une seierie. Ce treuil se caractérise par un poids léger, une force de traction de 2 tonnes, un montage sur pivot lui permettant de s'orienter dans le sens de traction, et, surtout, par l'absence du tambour qui est remplacé par une poulie à gorge permettant d'utiliser n'importe quelle longueur de câble. C'est le treuil idéal pour tous travaux en terrain difficile. Et, comme le disait l'un des forestiers présents : « Pourquoi utiliser un treuil lourd, quand un léger suffit ? »

M. le député Overney avait tenu à suivre la démonstration. A sa gauche, M. Ceppi, inspecteur du 2me Arrondissement.

La bille arrive au sommet de la pente. De gauche à droite, M. Bays, inspecteur du 3me Arrondissement ; M. Burdet, ingénieur en chef aux Ateliers Mécaniques de Vevey, et M. Kuhn, forestier domanial.

En France

Une Fribourgeoise à l'honneur

Récemment, Mlle E. Grandgirard (photo de droite), infirmière-chef d'un centre hospitalier du Béarn, a reçu deux distinctions : la médaille d'argent de la Reconnaissance Française et la médaille d'argent de la Croix-Rouge française. De nombreuses citations relèvent son dévouement au cours de la guerre 14-18 où elle suivit les armées alliées et au cours de la dernière guerre où elle hébergea et soigna des maquisards blessés, se rendant même sur les lieux de combat. Mlle Grandgirard est très connue à Fribourg. Fille de feu M. Louis Grandgirard, directeur de l'Ecole Professionnelle, elle s'engagea très jeune dans la Croix-Rouge française et les distinctions qui lui ont été remises honorent notre canton.

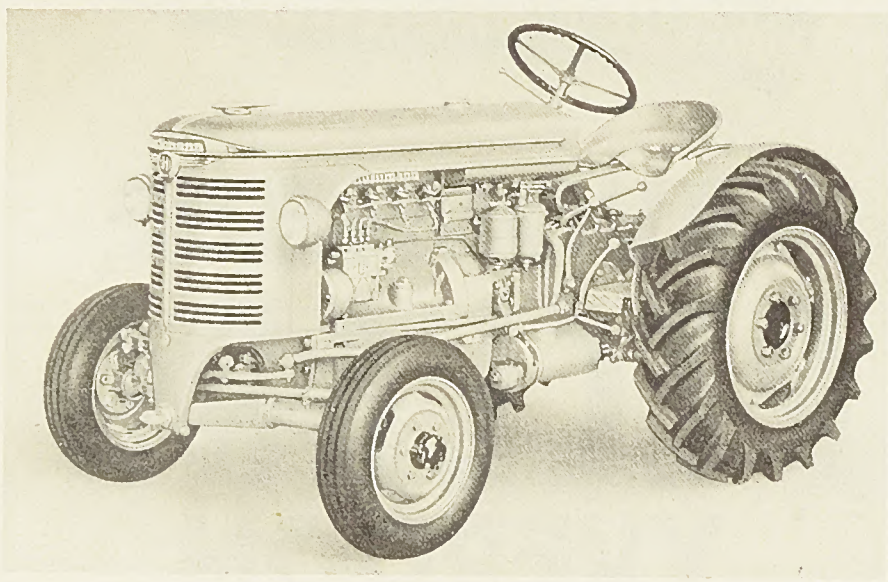
Olympiades du folklore en Sicile. Avant son départ, le Quadrille Fribourgeois, dirigé par M. H. Esselva, présente à Me Nussbaumer, représentant de l'autorité communale de Fribourg, le flambeau de l'amitié tenu par Mlle Michèle Dousse.

EN SARINIA. — La jeune équipe de Sariniens qui sont montés, cette année, sur les planches du Livio, a prouvé qu'elle connaissait aussi bien les lois de la scène que leurs anciens. En lever de rideau, elle présenta « la Jarre » de Pirandello, puis le spectacle enchaîna avec « l'Amour-Médecin ». Ci-dessus, l'un des médecins, personnifié par M. Guy Ackermann, fils du directeur des E.E.F.

MACHINES AGRICOLES
Gremaud & Cie FRIBOURG

Agence officielle pour le canton de Fribourg des

Tracteurs Hürlimann



Aujourd'hui, celui qui calcule juste achète un DIESEL !

Demandez les renseignements sur les

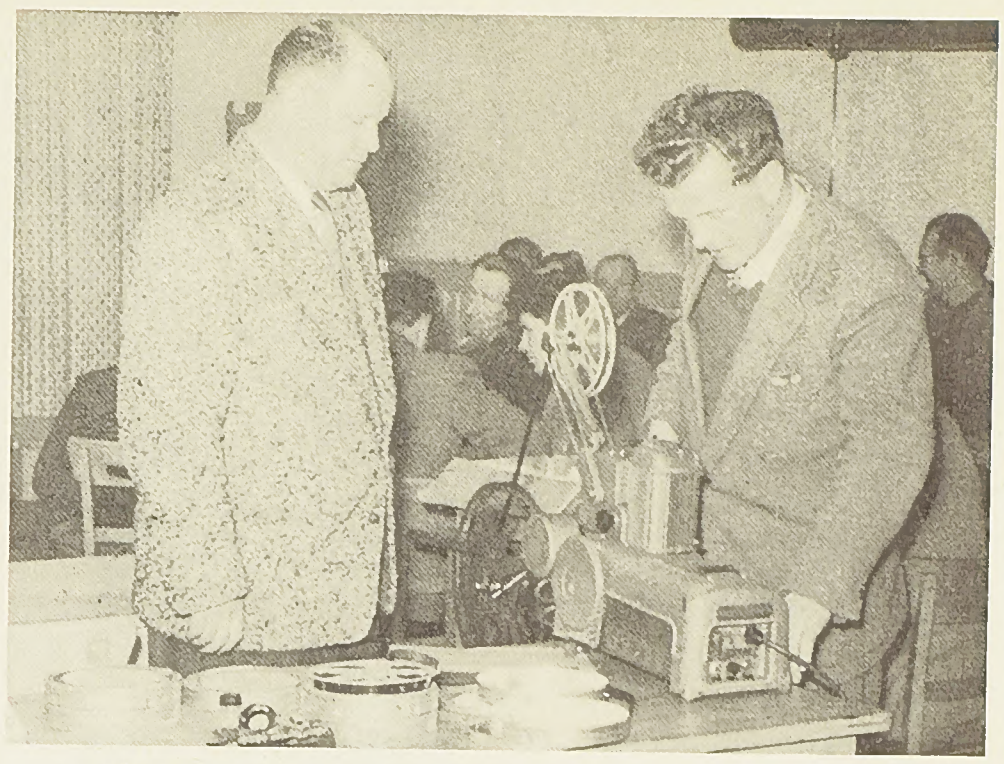
nouveaux tracteurs „Hürlimann"

Modèle JUBILÉ

Demandez sans aucun engagement offes et conditions

Avenue Tivoli 3 **FRIBOURG** *Tél. (037) 2 47 60*

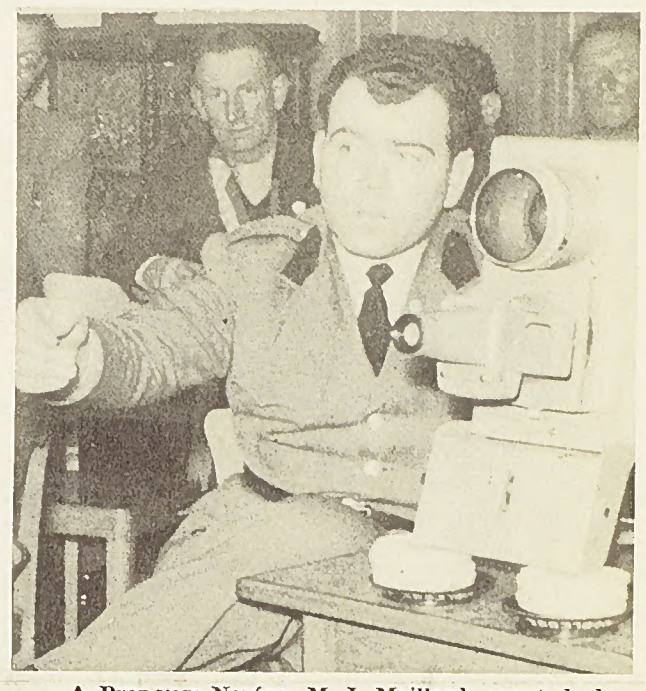
Avec les propriétaires de tracteurs



M. Marmy (à droite), président cantonal, et M. Baechler, expert du Service Automobile, lors d'un cours récent.

L'Association fribourgeoise des propriétaires de tracteurs est l'une des plus représentatives de Suisse : avec ses quelques 1500 membres, elle groupe plus du 90 % des propriétaires du canton. Cet hiver, à nouveau, elle a organisé, à bien des endroits, des cours techniques et de circulation. Des films et des coupes de moteurs sont présentés dans l'intention d'aider celui qui utilise un tracteur à faire rendre à sa machine le maximum le plus longtemps possible. Puis, des agents de la Brigade de la Circulation exposent les risques d'accidents et les règles élémentaires à observer en ville comme en campagne dans le but de restreindre par l'éducation le nombre des victimes de la route. Enfin, une conférence à caractère juridique, donnée par Me Remy, avocat-conseil de l'Association, met l'accent sur la rédaction des contrats de vente, les droits et devoirs des deux parties.

Partout, ces cours suscitent un vif intérêt, gage de leur nécessité et de leur qualité. La connaissance du moteur permet son entretien. Celle du code de la route évite des accidents. Et un conseil juridique écarte bien des inconvénients.

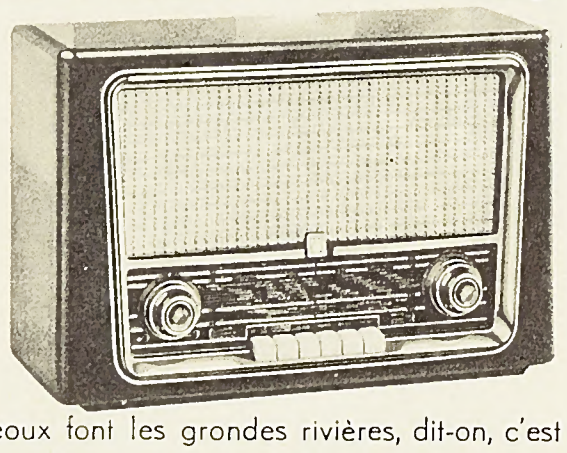


A Prez-vers-Noréaz, M. I. Maillard, agent de la Brigade de la circulation, passe des diapositifs que commente l'un de ses collègues.

Echangez votre vieil appareil contre un appareil moderne,
c'est si facile avec

la radio pour 20 ct.

Pas d'acompte, pas de frais d'installation, pas de factures de réparation,
seule la concession PTT est à votre charge



Les petits ruisseaux font les grandes rivières, dit-on, c'est ainsi que vous aussi, avec quelques pièces de 20 ct. par jour, vous deviendrez propriétaire d'un appareil moderne.

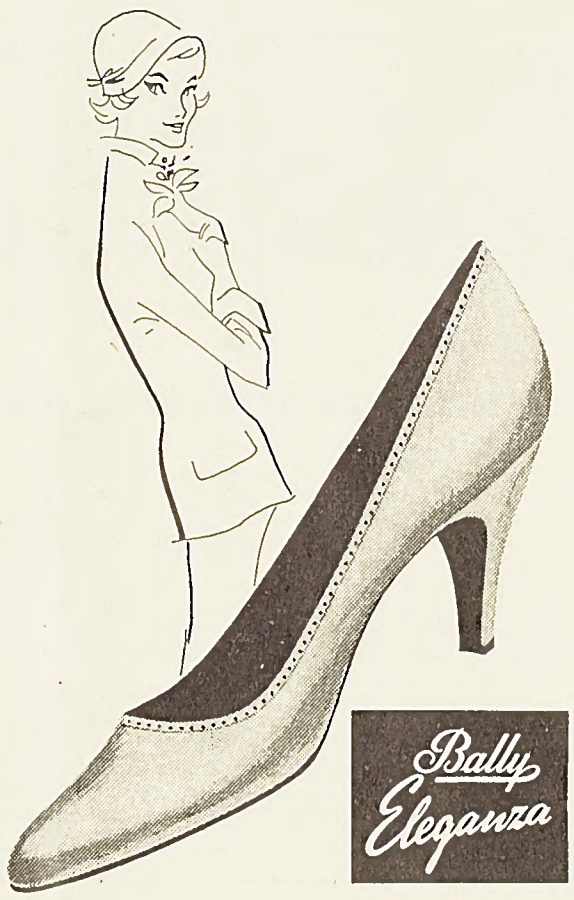
Installation et renseignements par

Ed. DELAY

RADIO-TÉLÉVISION

YVONAND TÉL. (024) 5 11 13

Plus de 10000 appareils vendus

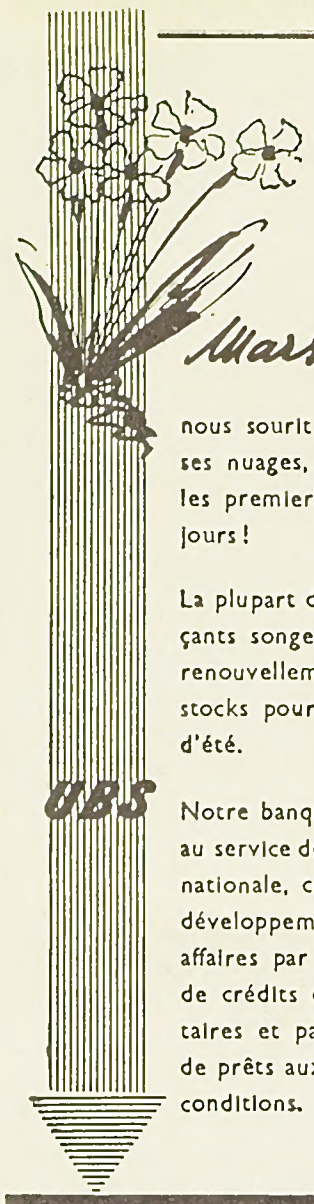


Vous trouverez
les dernières créations
de la
Mode Printanière
chez
Dossenbach
votre chausseur depuis 1881

Bally Eleganza

Bally Favore

CHAUSSURES
DOSSENBACH
FRIBOURG
Rue de Romont 14 Place du Tilleul 180
MORAT
Grand'Rue 67



Mars

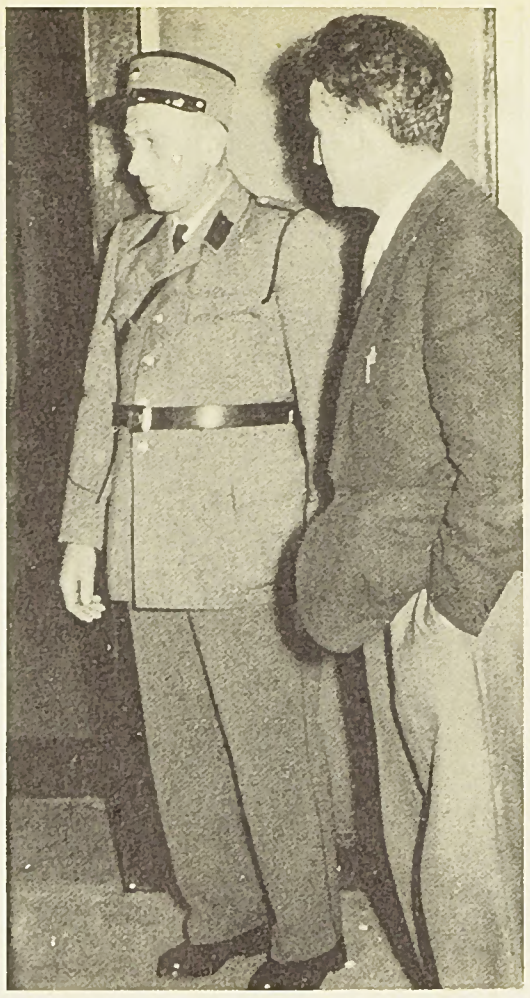
nous sourit à travers ses nuages, annonçant les premiers beaux jours !

La plupart des commerçants songent déjà au renouvellement de leurs stocks pour la saison d'été.

Notre banque, toujours au service de l'économie nationale, concourt au développement des affaires par l'ouverture de crédits documentaires et par l'octroi de prêts aux meilleures conditions.

UNION DE BANQUES SUISSES

Grand'Places
FRIBOURG



A l'entrée, les contrôleurs habituels du Livio ont cédé le pas, pour un soir, aux agents.

SAVONNERIE PECLARD YVERDON

La Chorale au cours de la soirée. (Photo Mülhauser.)

Nos gendarmes chanteurs

Dirigée par M. Louis Ruffieux, président de la société cantonale des chanteurs, la Chorale de la Police fribourgeoise a connu, comme de coutume, un beau succès lors de sa neuvième soirée au Livio. M. Louis Sauteur tenait l'accompagnement au piano, tandis que M. Roland Fornerod se voyait confier la partition de baryton-solo. Ce chœur fut excellent et bien mis en valeur par le choix d'une cantate d'Edgar Voirol et Charly Martin, « Voix d'une Saison ». La chorale de la police fit appel à « Mon Pays » pour la présentation des « Couleurs de la Vie », avec le concours du groupement romontois « Au fil du Temps » et un groupe d'instrumentistes de la Landwehr. Puis, l'entracte voit fraterniser chanteurs et non chanteurs, agents et civils.

A la reprise du spectacle, Max Lerel, de Radio-Lausanne, présenta une suite de variétés bien lancées, avec le concours d'Andrée Walzer, Roland Simon et un acrobate de grande classe, Arnold Schneider.

Enfin, les « Novelty's » conduisirent le bal qui termina en beauté cette soirée que les gendarmes-chanteurs offrent chaque année au public fribourgeois dans un esprit cordial de bonne entente.

Le Salon
ÉLYSÉE
Créera votre Nouvelle Coiffure
Téléphone 2 34 24,
Aven. de la Gare 30
Ier étage.

Pour vous Madame, nous avons préparé avec un soin tout spécial notre grande et belle collection pour le

Printemps 1956

Manteaux de pluie Manteaux mi-saison
Costumes et jaquettes

Nous attendons votre visite

Comptoir de draperies
Chammartin & Muller & Cie
Mds-tailleurs-Chemisiers FRIBOURG 24, av. de Beauregard

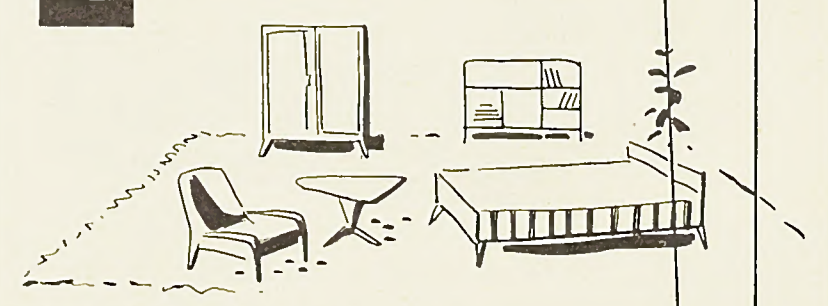
EXPOSITION

notre exposition

DESSONNAZ

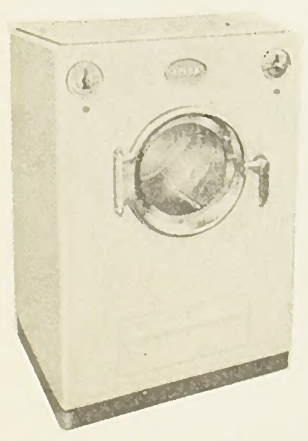
Notre exposition permenente, l'une des plus vastes de le place, vous offre un très grand choix de meubles de tous genres et de tous styles, d'une qualité imbattable.
Grâce à notre système de vente directe aux particuliers, nos frais généreux sont très bas, tout intermédiaire étant supprimé. Ceci nous permet de vous offrir à des prix plus avantageux des meubles de haute qualité, fabriqués dans nos propres ateliers.

Catalogue gratuit Facilités de paiement



FABRIQUE DE MEUBLES
P. LEIBZIG S A

GRAND'PLACES 26, RUE DE LAUSANNE, 55, FRIBOURG

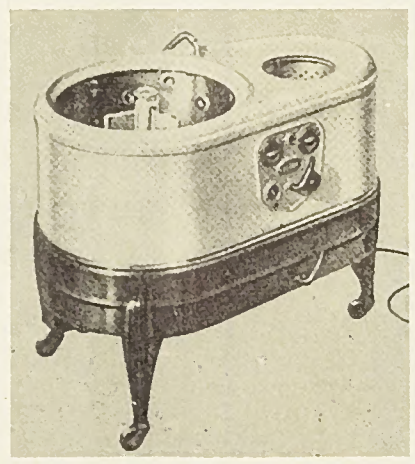


Une aide précieuse pour la ménagère

„La machine à laver"

Toutes les bonnes marques de machines de la plus simple à l'automatique

Demandez une démonstration



Conditions très favorables de vente au comptant ou à terme Visitez notre salon d'exposition où ces machines sont en fonction

ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES

SATEG

S. A.

Entreprise de routes

Location de machines

Pérolles 30 Tél. 2.57.31 Fribourg

Carrosserie EMILE GRAND

Rue W. Kaiser Téléphone (037) 2.67.13 FRIBOURG

Se charge de toutes vos réparations

Spécialités : radiateurs neufs et réparations soignées, détartrage, entretien

NATIONALE SUISSE ASSURANCES

CHARLES BURGLER

agent général, Fribourg, Bd Pérollas 41

GARIN PERRITAZ

inspectaur, Fribourg, Daillattes 250

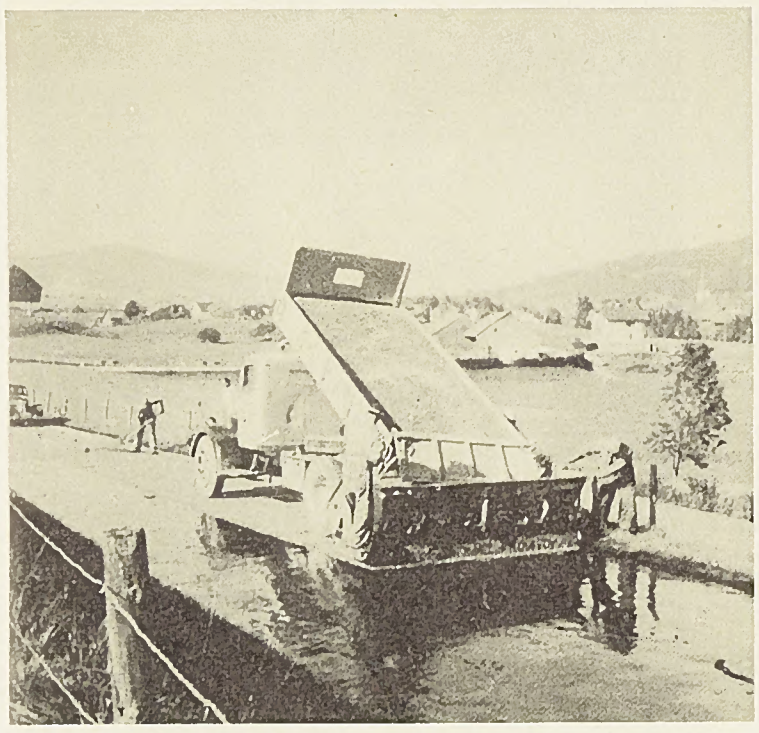
Compagnie d'assurances Nationale Suisse, à Bâle

Accidents et rasponsabilité civila tous ganres agricola, auto-casco, occupants d'automobiles

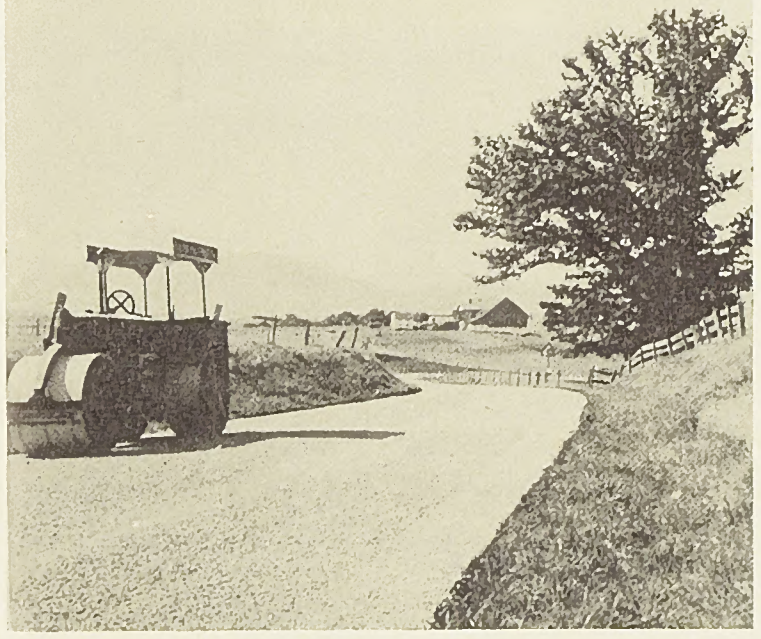
Dégâts d'eau, bris da glaces, incendia, vol, machinas, bijoux, transports, corps da bataaux

Et nos routes !

Si la lutte eontre les aeeidents eonnaît de nombreux moyens, l'amélioration de nos routes est l'un des plus effieaees. Il va de soi que les autoroutes apporteront un soulagement énorme à notre trafie, le rendant plus rapide tout en diminuant les eauses d'aeeident. Mais leur eonstruetion ne doit ni suspendre, ni ralentir l'effort aetuel. Tout notre réseau doit être revu. Le premier point envisagé, lors de l'amélioration d'une route est l'augmentation de la fluidité du trafie : d'où élargissement de la ehaussée et eorreetion du traeé. Mais il ne faut jamais perdre de vue que l'augmentation de vitesse eorrespondante doit être aeeompagnée d'une sérieuse révision de tous les earrefours où, en général, la visibilité doit être augmentée. C'est le souei eonstant de nos eonstrueteurs de routes et de la Brigade de la Cireulation. Cette dernière, d'entente avee les eommunes ou le eanton, établit en maints endroits des îlots à sens obligatoire. Elle le fait au moyen de bornes en eaoutehoue eomme le montre notre photo de gauehe (eroisée de Corbières), moyen exeellent d'établir sans risques la forme idéale. Elle n'oublie pas non plus que des ouvrages existants sont dangereux et qu'il faudra les remplaeer. Témoin (ei-dessus) eet aeeident au bas de l'avenue Week-Reynold où l'endiguement du trafie n'a pas eneore trouvé de solution, la visibilité étant trop restreinte... Il reste du pain sur la planehe. Le eanton est heureusement doté d'entreprises routières dont la eapaeité de travail permet de réaliser les plus grandes œuvres eomme les plus modestes.



Surfaçage et pose de gravillon avec machine spéciale



Cylindrage après surfaçage

Routes modernes S.A. FRIBOURG

spécialisé depuis des dizaines d'années dans les travaux routiers

Route de Marly 16

Tél. (037) 2.54.44

RM

Génie civil

Revêtement de chaussées

Travaux de pavage

Location de machines

Vente de mortier bitumineux à chaud et à froid

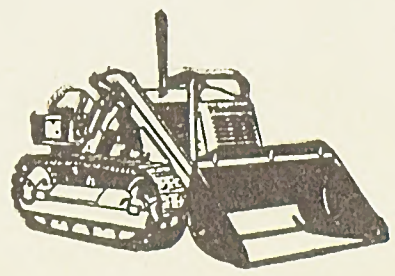
Terrassements avec machines modernes

à l'heure, au m3 et à forfait

Etablissement de projets

Devis sans engagement

Conseils



Le traditionnel cortège s'est maintenu à Morat, jetant dans les rues ses notes colorées.

« Qui peut être cet ange noir ? » se demande M. Wieht.

« Ah cette Raspa ! » semble dire M. Repond.

M. Gobet et l'éternel féminin.

« Un joli petit masque » confie M. Barras. Il y avait plus de femmes masquées que d'hommes.

Au Café du Jura, les soirées de Carnaval furent organisées avec le concours du H.-C. Fribourg.
Ci-dessus : de gauche à droite, M. Schaller, M. Merkle, M. Casanova, le sympathique tenancier du Jura, et M. Rossier.
A droite : MM. Gross et Rossier viennent distraire M. Vonlanthen qui tenait la caisse à l'entrée de la nouvelle salle du Jura.

PRÊTS
à fonctionnaires et employés à salaire fixe sont accordés par Case postale 14, Pérolles, Fribourg.

Morat avait réquisitionné une fanfare de Martiens.

Au Livio, Anny Fratellini menait le jeu et commentait le concours de masques.